



# Vörösvári Újság

## Werischwarer Zeitung

VII. évf. 4. szám

2001. ÁPRILIS

Ára: 150 Ft

**M**árcius bátorságos hónap, életes, újjászületős, forradalmas, történelmes. A hirtelen elhatározások és a választás döntések hónapja. Fiatalos lendületű. Emelkedett.

Városunk életében is ez a március a bátor döntések idejét jelentette. Talán a másfélszáz év előtti események vonzásában is, a képviselő-testület ritmust váltott, lendületbe jött.

Választott szöszlőink úgy döntöttek: előrelépnek. De nem poros falusi földutakon. Városi aszfalton. 230 millió forintot szavaztak meg szilárd burkolatú utak építésére. Mindezt egy négyszázmillió, a város büdzséjéhez mérten igen jelentős beruházással, a csatornaépítéssel párhuzamosan.

Bátor lépés volt ez több okból is. A beruházás megvalósítására ugyanis 200 millió forint hitelt vesz fel az önkormányzat. Elkötelezettséget vállalva 10 évre. Magas labdát adva a következő választási ciklus képviselő-testületének: „Lám, lám elődeink adósságba verték a várost, azért nem megy mostanság a szekerünk!” Tapasztaltuk: visszamutogatni igen jól tudunk. Valahogy rááll az ujjunk.

A másik rizikó: megnevezték azt a 16 utcát, ahol asz-

faltozni kívánnak. Meggyőződésem, hogy körültekintően, a szakemberek véleményét messzemenően figyelembe véve állították össze a listát. Nem fognak örülni azonban azon földes utcák lakói, amelyek nincsenek rajta. És ez természetes. Ahogy az is, hogy mindenkinek tetsző döntést emitt nem lehet hozni.

Úgy kellene nekünk a bátor döntések és a bölcs előre-látások, mint falat kenyér az éhezőknek. Kisváros vagyunk. Kis pénzzel. Szerény lehetőségekkel. Olvasom például a Budaörsi Naplóban, hogy az idén a város 5 milliárd forintos költségvetésében 2,8 milliárdot tesz ki a helyi adóbevétel. Ezenkívül az önkormányzatnak szándékában áll eladni a Tétényi-fennsíkon lévő területeit, ebből 1 milliárd forint bevételre számítanak. Közel négy milliárd forintból lehetne mit fejleszteni nálunk is. Tejben-vajban fűrésztős világ jönne. Mindenütt egyszerre aszfaltutak, járdák, vízelvezetők épülnének, de tornacsarnok, uszoda és görkorcsolyapálya is. Telne fákra, virágokra.

De így csak ilyen bátoroka, kis lépésekre telik. De legalább arra teljen mindig a jövőben is.

Lépegessünk előre rendületlenül!

*Fogarasy Attila*

**Az örök Húsvét** „Állandóan úton vagyunk, mint Isten zarándok népe — egyénileg és közösségek is. Ez az út hullámvölgyek és hegytetők egymásutánja, amely az örök Húsvét felé vezet.” — Zoltán atya ünnepi köszöntője a 16. oldalon, Ott József írása a 16-17. oldalon olvasható



Húsvéti panoráma a Kálvária tavalay felállított új keresztjei mögül

### Fontosabb témáink:

- Kiemelt beruházás lett a 10-es út. Interjú dr. Frajna Imre országgyűlési képviselővel (3. oldal)
- 50 %-kal emelkednek a lakberek Vörösváron. (4. oldal)
- Újratárgyalja a képviselő-testület a szemétszállítási szerződést a Rum-poddal (5. oldal)
- 200 millió forint hitelt vesz fel és nagyszabású utépítési programot indít az Önkormányzat: 16 utca a listán (5. oldal)
- Tallózás a 2001. évi költségvetés tételei között (6-7. oldal)
- Segítsünk az árvízkarosultakon! Felhívásaink a 11. oldalon



# Március 15. Pilisvörösváron és Abosfalván



Március 15-én bensőséges keretek közt emlékeztek meg az erdélyi Abosfalván az 1848-as forradalomról. Az ünnepségen részt vettek a Pilisvörösvárról érkezett partnerkapcsolati küldöttség tagjai. Botzheim István polgármester ünnepi beszédet tartott a templomkertben álló emlékműnél, amely a vörösvári emlékmű pontos mása. (Képünkön baloldalt Réti György és Botzheim István polgármester.)



Pilisvörösváron, a Hősök terén ez évben is a Templom Téri Általános Iskola hazafias műsorát láthatta az ünneplő közönség. A Himnuszot és a Szózatot a Német Nemzetiségi Fúvózenekar szolgáltatta meg. Beszédet mondott Gromon István alpolgármester. Az ünnepség végén az önkormányzatok, pártok, intézmények képviselői megkoszorúzták a forradalom és szabadságharc emlékművét.



Heidt Éva, a Szakorvosi Rendelőintézet igazgatója, Botzheim István polgármester és Breierné Kalmár Éva, a Templom Téri Általános Iskola igazgatója elhelyezik a megemlékezés koszorúját az abosfalvi emlékművön.



Szakszon József alpolgármester elhelyezi a városi önkormányzat koszorúját a Hősök téri emlékművön.



Kutas Balázs és Kovács Zsolt parancsnok a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület koszorújával



„El ne hidd, hogy nyílik még a sárga rózsá! El ne hidd, hogy hallgatunk a hazug szóral!” — énekelték a Templom téri iskolások.



## Fogadóórán dr. Frajna Imrénél

### Kiemelt beruházás lett a 10-es út

Dr. Frajna Imre, Pest megye 10-es számú választókerületének országgyűlési képviselője az év eleje óta a Miniszterelnöki Hivatal társadalompolitikai államtitkárságát irányítja. Március 23-án a pilisvörösvári Polgármesteri Hivatalban tartott fogadóóráján többek között arról kérdeztük őt, milyen feladatokkal jár új megbízatása.

– Annak elősegítésére, hogy a miniszterelnöknek a kormányzat egészéről áttekintése, naprakész információi legyenek, az egyes minisztériumokat államtitkárok felügyelik. Az általam irányított államtitkárság öt minisztérium: az egészségügyi, a szociális, az oktatási, a kulturális, valamint a sport- és ifjúsági minisztérium tevékenységét felügyeli. Feladataim közé tartoznak az államigazgatási egyeztetések, a tárcák közt esetlegesen kialakuló konfliktusok feloldására való javaslattevés, egyes kiemelt ügyek kezelése. Heti rendszerességgel személyesen

találkozom Orbán Viktor miniszterelnökkel, és tájékoztatom az aktuális témákról.

– *Hallhatnánk egy-két konkrétumot?*

– Ilyen például a diákhitel, amely több tárcát is érint és sok egyeztetést igényel, vagy egy másik – amely gondolom itt, Vörösváron sokakat érdekel – a Magyarországon létrehozandó Német Egyetem témaköre. A tervek szerint ez az új felsőfokú oktatási intézmény posztgraduális képzést nyúj-

#### Dr. Frajna Imre fogadóórái

Pilisvörösvár:	május 17.	16.00-18.00;
	június 7.	17.45-19.30
Solymár:	június 7.	16.00-17.30
Piliscsaba:	április 12.	16.00-17.00
Pilisborosjenő:	április 6.	16.15-17.15

tana. Az egyetem alapítását a magyar kormány kezdeményezte, példát mutatva ezzel a szomszédos országok számára is. Mivel még a kezdet kezdetén tartunk, több konkrét

tumot ezzel kapcsolatban jelen pillanatban nem tudok mondani. Megígérhetem azonban, hogy a fejleményekről tájékoztatni fogom a vörösvári polgárokat.

– *Képviselő úr, vannak-e friss információi a 10-es úttal kapcsolatban?*

– Örömmel jelenthetem, hogy dr. Latorcai Jánossal, Komárom-Esztergom megye 5. számú választókerülete országgyűlési képviselőjével közös kezdeményezésünkre a kormány költségvetésébe immáron kiemelt beruházásként, külön sorban szerepeltetve, nevesítve került be ez a beruházás. Így egyre kisebb az esélye annak, hogy esetleg lekerül a későbbiekben ez az út a megépítendő listájáról. (A módosító indítványt dr. Latorcai János terjesztette elő a költségvetési tárgyalás folyamán.) Az elmúlt évben volt már az útra vonatkozóan egy módosító indítványunk, ez azonban akkor még nem ment át. Mindenképpen sikernek könyvelhetjük el ezt aényt, még akkor is, ha az általunk igényelt 2 milliárd forint helyett csupán 200 millió került be a költségvetésbe. Ez azonban már elég arra, hogy az építkezés, illetve az előkészítő munkálatok elkezdődjenek.

Fogarasy Attila

## Költségvetés után, zárszámadás előtt

Interjú Horvát Józseffel, a Pénzügyi Bizottság elnökével

– **A Képviselő-testület február 28-i ülésén fogadta el a város a 2001. évi költségvetését, amelynek összeállításában jelentős szerepet játszott az ön által vezetett bizottság. Mi a véleménye az idei büdzséről?**

– A 2001. évi költségvetés nem jobb és nem rosszabb az előző éviéknél. Csoda most sem történt. S mindaddig ne is várjunk a csodákra, amíg saját bevételeinket radikálisan növelni nem tudjuk. Mivel erre leginkább vállalkozásaink megadózott jövedelméből tehetünk szert, el kellene végre döntenünk, hogy támogatjuk-e a vállalkozások meglepedését, megmaradását és fejlődését a városban, ami nyilván alkalmazkodással jár, vagy egy csendes, szegény alvóvárost akarunk, ahol a nyugalmunkat nem zavarja semmi. A kettő együtt nem működik.

– **A Képviselő-testület az utóbbi időben több olyan döntést hozott, amelyet egyenesen vállalkozóbarátnak lehet nevezni, így például nem emelte meg az iparüzési adó mértékét...**

– Még sem érzik igazán az iparosok, kereskedők, fuvarozók azt, hogy szívesen látják őket ebben a városban. Nagy a bürokrácia, nehezen indulnak be az új vállalkozások. Nagyon bosszant, hogy nem tudjuk felporgetni a dolgokat. A másik probléma, hogy nagyon kevés szabad földterület van az önkormányzat birtokában, amivel vállalkozásokat ide lehetne csalogatni. Most készülő a vagyonkataszterünk, ennek segítségével világosan látni fogjuk, hol mennyi tulajdonunk van, mi az amit, meg kell tartanunk, s mi az, amit értékesíteni tudunk. Hangsúlyozom azonban: vagyoneledást csak akkor

támogatunk, ha az abból befolyó összeget nem működtetésre, hanem fejlesztésre: tesszem azt, utépitésre fordítjuk.

– **Ha csak a számokat nézzük, az idei költségvetés végösszege: 1 834 234 000 Ft. Ez félmilliárd forinttal több az előző évinél, miből adódik ez?**

– Kisebbs mértékben az inflációból, nagyobb részt a csatornaberuházásból, amely önmagában egy 406 milliós tétel. Ez igen öröndetes és nagy jelentőségű beruházása a városnak. Ezt leszámítva lényegében fejlesztésre az idén sem költhetünk volna többet, mint tavaly, pedig nagyon megérdemelné már ez a város, hogy járható útjai legyenek. Ezért is vetette fel a Pénzügyi Bizottság – már a költségvetés elfogadása után – a Képviselő-testületnek, hogy a csatornaépítéssel párhuzamosan, egy lendülettel építsünk utakat is. Erre egyrészt felhasználhatjuk a gépkocsi súlyadóból befolyó 30 millió forintot, másrészt javasoltuk, hogy az Önkormányzat 200 millió forint nagyságban 10 éves törlesztési időre kedvezményes hitelt vegyen fel szilárd burkolatú utak építésére. Pénzügyi számítások szerint ez éves szinten mindössze 20-25 millióval terheli meg a költségvetést, ami vállalható elkötelezettség. A képviselők többsége elfogadta javaslatunkat, mert belátták, hogy ezt a dolgot nem szabad tovább húzni. Lépnünk kell. Mégpedig most. Különösen annak árnyékában, hogy az elmúlt évben alig épültek utak. Arról nem is beszélve, hogy számos olyan fejlesztésre vonatkozó döntést hoztunk, amihez forrást rendeltünk, de mindmáig nem valósultak meg.

– **A Képviselő-testület március 12-én**

**ún. készenléti hitel felvételéről határozott. Mire fogja költeni ezt a 100 millió forintot az Önkormányzat?**

– Ez kimondottan likviditási hitel, lehetőség arra, hogy megfinanszírozzunk belőle fejlesztéseket. A 100 millió forint csak egy keret, nem biztos, hogy az egészet felhasználjuk. Természetesen csak a felvett összeg után fogunk kamatot fizetni. Az egész egy rugalmas pénzügyi manőver arra, hogy az év végéig beérkező önkormányzati bevételeinket megelőlegezzük.

– **Mennyire elégedett a költségvetésnek az intézmények működtetésére vonatkozó részével?**

– Öröndetes, hogy intézményeink egy része nem szorul önkormányzati támogatásra. Ilyenek az általános iskolák, a szakorvosi rendelőintézet, és lényegében a maga alig másfél millió forintjával a gimnázium. Ezeknek az intézményeknek a működési költségeit fedezi az állami fejkvóta, illetve a tb-finanszírozás. Más intézményeinknél nem ilyen rózsás a helyzet. Különösen az óvodáknál, ahol az állami fejkvóta a működési költségek kétharmadát fedezi csak. Nagy probléma, hogy évek óta elmaradtak a felújítások intézményeinkben, s erre a költségvetésben is csak kevés összeget tudunk betervezni. Bízom benne, hogy májusban, a 2000. évi zárszámadáskor az előző évi pénzmaradványból még fel tudjuk tölteni a fejlesztési keretet. Lépnünk kell itt is, mert súlyos gondok vannak, úgyhogy a feladatokat gondos mérlegeléssel ütemezni kell.

– **Hogyan összegeznék az önkormányzat előtt álló feladatokat?**

– Összegezve: gyorsítani kellene, rugalmasabban kezelni a dolgokat, szakítva a fiskális szemlélettel, nyitottabbá kellene válnunk, csak így tudjuk vonzóvá tenni a várost, s meglóditani a fejlődést.

Fogarasy Attila

**Tájékoztató a Képviselő-testület határozatairól**

Elfogadták a Költségvetési rendeletet  
Újratárgyalják a szemétszállítási szerződést  
Útépítés 200 millió forint hitelből és a súlyadóból

**Február 26.****Költségvetés a finisben**

*Döntés az intézmények költségvetéséről, és az egyesületek támogatásáról*

A Képviselő-testület rendes nyílt ülésén folytatta a 2001. évi költségvetési rendelet tárgyalását. Ennek során a képviselők elfogadták az intézmények bevételi és kiadási előirányzatait, a felújítási elkötelezettségeket tartalmazó táblázatokat, valamint döntöttek az egyesületek, társadalmi önszerveződések önkormányzati támogatásának összegeiről.

**Logopédiai ellátás bővítése**

*Szerződést kötöttünk egy alapítvánnyal*

A Képviselő-testület határozott arról, hogy az óvodai logopédiai ellátás bővítése céljából az Önkormányzat szerződést köt a Felzárkózunk Regionális Közhasznú Alapítvánnyal.

**Nyertes oktatási pályázatok**

*Tananyagokat vásárolhatnak önkormányzati óvodáink és iskoláink*

A Képviselő-testület a Pest Megyei Közoktatás-fejlesztési Közalapítvány pályázatán nyert 8 800 000 Ft összeget létszamarányosan osztotta fel az oktatási intézmények között. (Az ellátottak száma a pályázó 7 intézményben: 2553. Egy főre 3446 Ft összeg jutott. A Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola nem nyújtott be pályázatot.)

A Képviselő-testület felhívta az intézményvezetők figyelmét arra, hogy a pályázaton nyert összeget csak a benyújtott pályázatban is szereplő kötelező eszköz- és felszerelési jegyzékben foglaltakra fordíthatják.

**Ingtalaneladás**

*Parkolóépítés szigorú feltételekkel*

A Képviselő-testület határozott a 715/7. hrsz-ú ingatlan önkormányzati tulajdonú részének 5000 Ft/m<sup>2</sup> áron való értékesítéséről a Budai utcai üzletsor tulajdonosainak parkoló építése céljából.

Az értékesítés feltételei: a parkoló viacolor burkolattal legyen ellátva; az új parkoló helyéről kikerülő fák és sövények helyett a tulajdonosok a volt Autóscsárda előtti területen telepítsenek bokrokat és a város más területén fákat; a parkolóban 4 parkolóhelyenként egy előnevelt fát ültessenek.

**Február 28.****Elfogadták a költségvetést**

*9-en ígennel, ketten nemmel szavaztak*

Mivel a február 26-i ülésen a képviselők nem akarták az éjszakába nyúlóan tárgyalni a költségvetési rendeletet, két nappal később újabb, rendkívüli ülésen folytatták a munkát.

Ezen az ülésen többek között elfogadták az Önkormányzat működési és fejlesztési célú

bevételi és kiadásainak 2001-2002-2003. évi várható alakulásáról szóló mellékletet (ez új eleme a rendeletnek) és a rendelet szöveges részét. Késő délután került sor az idei büdzsé végzavazására:

A 2001. évi költségvetési rendeletet név szerinti szavazással 9 igen, 2 nem szavazattal fogadta el a Képviselő-testület.

(A rendelet sárolkszáma, legfontosabb tételeit mellékletünkben tekinthetik meg olvasóink.)

**Ingtalaneladás**

*A 10-es út kapaszkodósávjára*

Az önkormányzat 018 hrsz-ú ingatlanából 150 800 Ft-ért értékesített egy 116 m<sup>2</sup> nagyságú területet a PEMÁK Kht. részére közút bővítés céljára.

**Március 12.****Csatornaépítés**

*Megkötötték a társberuházói szerződést*

A Képviselő-testület elfogadta az Önkormányzat és a Pilisvörösvár Víziközmű Társulat által megkötendő Társberuházói szerződést, és felkérte a polgármestert a szerződés aláírására.

**Csatornatársulati hitel**

*Kezességet vállalt az Önkormányzat*

Az Önkormányzat kötelezettséget vállalt arra, hogy a Pilisvörösvári Víziközmű Társulat által az OTP Bank Rt-nél felvett 220 000 000 Ft összegű víziközmű-társulati hitel és járuléka visszafizetésére készfizető kezességet helytáll.

A Képviselő-testület a felvett hitel 2001. évi tőke- és kamattörlesztésére a 2001. évi költségvetési rendeletben 28 000 000 Ft tartalékot különített el.

**Módosították a lakásrendeletet**

*50 százalékkal nőttek a lakberek*

A Képviselő-testület módosította az önkormányzati lakások és helyiségek bérletére és elidegenítésére vonatkozó rendeletét. A módosítás szerint 2001. május 1-jétől 50 %-kal emelkednek a lakberek.

Ha a lakáshoz garázs is tartozik, a bérlő a lakbérrel, víz- és csatornahasználati díjon felül 2001. május 1-jétől 4500 Ft/hó/garázs+ áfa díjat köteles fizetni.

(Erősen megoszlottak a vélemények a tekintetben, hogy a határozott időre bérbé adott lakások – szolgálati lakások – eladhatók-e a bentlakóknak

Horváth József képviselő szerint Vörösváron a tanácsi bérlakásokban élők korábbi, lebontott lakásukért kapták azokat cserébe, nem úgy mint a szolgálati lakásba beköltözők. A Pénzügyi Bizottság elnöke nem támogatta ezen lakások eladását.

Fogarasy Attiláné képviselő asszony módosító indítványában viszont javasolta, hogy 10

év bentlakás után a bérlők ezeket a lakásokat is megvehessék, méghozzá ugyanolyan feltételekkel, mint a többi bérlakást.

A Képviselő-testület ezt az indítványt 7 igen, 5 nem és 1 tartózkodás szavazattal elvetette.

A Képviselő-testület ugyanakkor felkérte a jegyzőt, hogy a júniusi rendes ülésre terjesszen elő egy egységes szerkezetbe hozott, variációs lehetőségekkel ellátott rendeletervezetet. Ennek legyen része a szolgálati lakások esetleges megvásárlásának részletesen kidolgozott lehetősége.)

**Készenléti hitel**

*Fejlesztésekre vesszük igénybe*

A Képviselő-testület a 2001. évi költségvetésben százmillió forint összegű készenléti hitel igénybevételét határozta el a 2001. évi fejlesztési feladatok likviditásának biztosítására. (Likviditás = folyamatos fizetőképesség - a szerk.)

**Városgondnokság**

*El kívánják adni az épületet*

A Képviselő-testület értékesíteni kívánja a Városgondnokság épületét. Az értékesítésre pályázatot fog kiírni, előtte értékebecslést készített az ingatlanról.

A képviselők felkérték a jegyzőt, hogy az intézmény dolgozóinak elhelyezésére készítsen előterjesztést.

**Segítsünk az árvízkarosultaknak!**

*Félmillió forintot utalt át az Önkormányzat*

A Képviselő-testület az árvízkarosultak megsegítésére 500 000 Ft-ot biztosított a 2001. évi általános tartalékkeret terhére. Felkérte a jegyzőt, hogy az összeget az Államkincstár árvízkarosultak javára elkülönített alszámlaszámlára fizesse be.

**Óvodai, iskolai beiratkozás**

*Iskolákba: április 23-24-ig,*

*óvodákba: május 28-tól június 1-jéig*

A Képviselő-testület a város általános iskoláinak első évfolyamára történő beiratkozás időszakot április 23. és 24. között határozta meg. Ezen belül 23-án a körzetbe tartozó, 24-én a nem körzetbe tartozó tanköteles korú gyermekek beírása történik.

A Képviselő-testület az óvodák beiratkozási időszakát május 28. és június 1-je között határozta meg. A testület felkérte a Német Nemzetiségi Óvoda vezetőjét, hogy a felvételnél vegye figyelembe, hogy a Ferroglobus épületben kialakítandó 2 csoportszoba kb. 60 gyermek elhelyezését biztosítja.

**Ipari park**

*Visszavonták a határozatot*

A Képviselő-testület visszavonta 188/1999. (VIII. 02.) Kt. sz. határozatát.

(A visszavont határozatban a Képviselő-testület azzal a feltétellel hatalmazta fel a polgármestert a szerződéstervezet aláírására, ha az érintett ingatlanulajdonosok az önkormányzat folyószámlájára összesen 10 ha befizetését teljesítették. Mint ismeretes a fenti befizetés nem történt meg – mivel az Önkormányzat elképzelése nem egyezett az ingatlanulajdonosok szándékával –, ezért az Ipari park cím elnyerésére az Önkormányzat 1999. évben nem nyújtott be pályázatot.)



**Március 26.**

**Szemétszállítás**

*Újratárgyalják a tavaly megkötött szerződést a Rumpolddal*

A Képviselő-testület érvénytelennek tekinti a Rumpold Bicske Kft-vel 2000. április 19-én megkötött szemétszállítási szerződést, és tárgyalásokat kezdeményez a szerződés módosítására. A módosított szerződés megkötéséig az Önkormányzat felfüggesztette a kifizetéseket a Rumpold Bicske Kft.-nek.

(A napirendi pont vitája során Horváth József képviselő kemény szavakkal marasztalta el a szemétszállítást szabályozó szerződést, mondván, hogy a környéken Vörösváron fizeti a lakosság a legmagasabb szemétszállítási díjat, miközben nálunk rakják át más települések szemetét is. Ezért a város kedvezményeket vár el a szolgáltatást végző cégtől.)

A Pénzügyi Bizottság elnökének véleményét képviselőtársai is osztották. Sokak szerint a korábbi szerződés jobb volt, mint a 2000-ben megkötött. Ezért – bár a napirendi pont eredetileg a szolgáltatási szerződés egy hibás mondatának korrekciójára irányult – a Képviselő-testület radikális lépésre szánta el magát kezdeményezve a város számára előnytelen szerződés felbontását.)

**Útépítés hitelből**

*200 millió forint hitelt vesz fel az Önkormányzat*

A Képviselő-testület 10 éves lejáratra 200 000 000 Ft összegű útépítési célú fejlesztési hitel felvételét határozta el. A testület felhatalmazta a polgármestert, hogy 5 banktól bérkért hitelajánlatok közül a legkedvezőbb hitelkondíciót nyújtóval kössön hitelszerződést.

**Útépítés 16 utcában**

*Tavasztól Nyárig aszfalt*

A Képviselő-testület a város területén az alábbi utcák szilárd burkolattal való ellátását fogadta el:

- Tavas utca: 773 fm
- Zrínyi utca: 960 fm
- Jókai Mór utca: 174 fm
- Vörösmarty utca: 257 fm
- Csokonai utca: 271 fm
- Gárdonyi Géza utca: 240 fm
- Lőcsei utca: 240 fm
- Kápolna utca: 880 fm
- Erkel Ferenc utca: 600 fm
- Arany János utca: 300 fm
- Vájár utca: 240 fm
- Mátyás király utca: 240 fm
- Táncsics Mihály utca: 400 fm
- Pozsonyi utca: 800 fm
- Szegfű utca: 330 fm
- Nyár utca: 562 fm

A Képviselő-testület a szilárd burkolatú utak kivitelezéséhez szükséges pénzügyi fedezetet 230 millió forintban hagyta jóvá. Ebből 200 millió forintot hitelfelvétellel biztosította a testület, a fennmaradó 30 millió forint pedig már szerepel a 2001. évi költségvetésben. (Ez a súlyadóból származik.)

A beruházás kivitelezésére a Képviselő-testület közbeszerzési eljárást ír ki.

**„Ferroglobus”-óvoda**

*Többletmunkák fedezetbiztosítása*

A Képviselő-testület a Német Nemzetiségi Óvoda bővítésére (a volt Ferroglobus-épületben) a már rendelkezésre álló bruttó 16 millió forint fedezeten felül további 2 850 000 fedezetet biztosított.

**A Báthory utca vízelvezetése**

*150 méter mederlapos árok épül*

A Képviselő-testület 2 millió forint összeget biztosított a 2001. évi fejlesztési tartalék terhére a Báthory utcában meglévő 150 folyóméter hosszú földárok mederlapozására.

**Polgármesteri illetmény**

*270 ezer forintra emelkedett*

A Képviselő-testület Botzheim István főállású polgármester illetményét 2001. január 1-jétől 270 000 Ft/hó összegben határozta meg.

**Új utcanevek**

*Költők, írók, királyok a névadók*

A Képviselő-testület a 10. sz. főút és a Háziréti-patak közötti területen kialakított új utcákat a következőképpen nevezte el:

- 7551 hrsz.: Mikszáth Kálmán utca
- 7555 hrsz.: Berzsenyi Dániel utca
- 7557 hrsz.: Kölcsey Ferenc utca
- 7575 hrsz.: Vajda János utca
- 7599 hrsz.: Egressy Béni utca
- 7626 hrsz.: Szent Imre utca
- 7658 hrsz.: Szent László utca
- 7669 hrsz.: Csendszitos utca
- 7671 hrsz.: Liszt Ferenc utca

(Megjegyzések: Vajda János jelentős 19. századi költőnk volt. A Csendszitos utcában lesz a rendőrkapitányság.)

A Képviselő-testület a 1622 hrsz-ú utcát (a Görgey utca mellett) az 1848-49-es forradalom és szabadságharc hadügyminiszteréről Mészáros Lázár utcának nevezte el, a Szabadságligetben lévő Tél utca elnevezést pedig hivatalossá tette. (Ez az utca eddig nem szerepelt a Belügyminisztérium közterület-nyilvántartásában.) A Községház köz Városház közre módosult. A volt Sztahanov tér melletti névtelen köz (629 hrsz.) a Muskátlí köz nevet kapta.

A Képviselőtestület megszüntette továbbá a következő közterület-elnevezéseket:

- Bányatelep 100 (A házat lebontották.)
- Ásványbánya lakóház (Fő út 136. sz. alatt van bejelentve.)
- Bányász utca (Nem található a nyilvántartási térképen.)
- Sztahanov tér (Valójában a Rákóczi utca része.)
- Élmunkás tér (Valójában soha nem volt tér. Egyetlen épület tartozott ide a Vájár utca elején.)
- Útörház, Külső-Bécsi út (Az utcajegyzékben Budai út néven szerepel.)

A Képviselő-testület a fenti módosításokkal elfogadta a város hivatalos utcanevjegyzékét.

**Rendeletmódosítások**

*30 ezer forintig terjedő pénzbírsággal sújthatók a szabályokat megsértők*

A Képviselő-testület módosította az állattartásról (17/1995. (X. 30.)), a piacról (5/1996. (VI. 17.)) és a közterülethasználati díjakról (2/1996. (II. 11.)) szóló rendeletét. Mindhárom rendeletben a Szabálysértési törvénynek megfelelően 30 000 Ft-ban határozta meg a szabálysértési pénzbírság maximális összegét.

A tájékoztatást összeállította: *Fogarasy Attila*

**Regionális hírek**

**Nyertes kistérségi pályázatok**

A Pilisi-medence Önkormányzatainak Területfejlesztési Társulása az elmúlt évben két pályázatot is nyert a SAPARD program keretében. A Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium 3 500 000 Ft-ot biztosított a SAPARD helyzetelemzés és stratégiai program elkészítésére, valamint 3 000 000 Ft-ot az operatív program elkészítésére.

**189 millió forint jár Solymárnak a gázközmű-vagyon után**

45 millió forint készpénzt kapott a solymári önkormányzat a kormánytól a privatizált gázközmű-vagyon kompenzációjaként. A fennmaradó összeget – 144 millió forint értékben – államkötvényekben kapja meg az önkormányzat. (Solymári Hírmondó 2001. március)

**Kevesebb bűncselekmény Pest megyében**

2000-ben Pest megyében 45 444 bűncselekmény történt. Ez az előző évhez viszonyítva 3,6 %-os csökkenést jelent.

A megye bűnügyi szempontból a legfertőzöttebbek egyike. A statisztikák szerint országos viszonylatban a bűncselekmények 27 %-át a fővárosban követik el. Pest megye 10,1 %-kal a második helyen áll. (Solymári Hírmondó 2001. március)

**A polgármester a személyeskedésekről**

„Az elmúlt hónapban havi tájékoztatónk (...) hasábjain sajnálatos módon elszaporodtak a személyeskedő hangvételű irások pro és kontra a testületben meglévő ellentétekről. Miután ezeknek a vitáknak a konfliktusok megoldására semmiféle hatása nincs, és nagy valószínűséggel a jövőben sem lesz, sőt inkább elmérgesítik az ellentéteket, a tájékoztató felelős kiadójaként mostantól a személyeskedő hangnemi képviselői irások megjelenését nem engedélyezem, beleértve ebbe a polgármestert is.”

Mielőtt bárki indulatba jönne: az idézett írás a Zsámbéki Polgár februári számában jelent meg, aláírója dr. Fodor Miklós polgármester.

Összeállította: *Fogarasy Attila*



# TALLÓZÁS A 2001. ÉVI KÖLTSÉGVETÉS TÉTELEI KÖZÖTT

## Bevételi előirányzatok

(ezer forintban)

### Működési bevételek

#### Saját bevétel:

Polgármesteri Hivatal	31 553
Önkormányzati intézmények	149 743
Egyéb sajátos bevételek	19 531
Helyi adók	173 760
Kamatbevételek	3500
ÁFA-visszatérülés	6000
Átvett pénzeszköz	5222
<b>Összesen:</b>	<b>389 309</b>

#### Átengedett központi bevételek:

SZJA 5%	46 214
SZJA-kiegészítés	78 986
<b>Összesen:</b>	<b>125 200</b>

#### Állami támogatás:

Normatív, kieg. támogatás	616 350
Országos Egészségügyi Pénztártól	119 491
Központosított támogatás	25 672
<b>Összesen:</b>	<b>761 513</b>

Pénzmaradvány ..... 5993

Műk. bevételek összesen: ..... 1 282 015

### Felhalmozási bevételek:

Ingyanértékesítés	10 000
Bérlakáseladás	2000
Lakáskölcsön-törlesztés	1800
Osztalék, hozam bevétele	8100
Gépjárműadó	22 000
Fejl. célú áfa visszatérítés	72 375
Csatorna céltámogatás 2000.	39 330
Csatorna céltámogatás 2001.	91 771
Pénzeszköztárvétel (lakosságtól)	95 300
Környezetvédelmi Alap Céltámogatása	78 400

Felhalmozási bevétel összesen ..... 421 076

Pénzmaradvány (áthúzódó beruházások) ..131 143

**BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN: 1 834 234**

## Kiadási előirányzatok

(ezer forintban)

### Működési kiadások

#### Személyi juttatások:

Önálló önk. intézmények	381 519
Részben önálló önk. intézmények	41 462
Polgármesteri Hivatal	124 850
<b>Összesen:</b>	<b>547 831</b>
<b>Járadékok összesen:</b>	<b>199 936</b>

#### Dologi kiadások:

Önálló önk. intézmények	204 006
Részben önálló önk. intézmények	55 821
Polgármesteri Hivatal	119 531
<b>Összesen:</b>	<b>379 358</b>

Ellátottak pénzbeli juttatása: ..... 42 727  
 "- előző évről, NNÖ ..... 5993

Társ. önszerveződések támogatása .. 20 423

Működési céltartalék: ..... 22 979

Működési kiadások összesen: ..... 1 219 247

### Felhalmozási kiadások:

Felújítási elkötelezettség	850
Felújítás – új induló	4487
Fejlesztési elkötelezettség (pl. csatorna)	487 164
Fejlesztési kiadás – új induló	5200
Hiteltörlesztés	25 619
Hitelkamat-törlesztés	11 744
Lakástámogatás	5 850
Felhalm. célú pénzeszközátadás	17 692

Felhalmozási kiadások összesen: ... 558 606

#### Kt. döntéssel felhasználható keret:

Okt. intézmények pályázati alapja	10 000
Okt. int. felújítási alapja	5 504
További keret	2014
Csat. ép. céltámogatás különbsége	15 301
Felhalm. céltartalék (gázközmű előleg)	18 745
Bérlakás értékesítés szla egyenleg	4817
<b>Összesen:</b>	<b>40 877</b>

**KIADÁSOK MINDÖSSZESEN: 1 834 234**



## A Polgármesteri Hivatal működési kiadásai

(ezer forintban)

Kisegítő mezőgazdasági tevékenység	6000
Lapkiadás	5684
Üdültetés	8748
Ingatlanhasznosítás	4290
Igazgatási tevékenység	199 714
Ig. tevékenységből képviselői tiszteletdíj	17 341
Okmányiroda	13 078
Gyámhivatal	13 231
Német Nemzetiségi Önkormányzat	6682
NNÖ pénzmaradvány	3493
Város- és községgazd. tevékenység	7959
Köztetető fenntartása	7219
Közvilágítás	12 619
Állategészségügyi tevékenység	1857
Rendszeres pénbeni ellátások	25 650
Szoc. keret pénzmaradványa	2500
Eseti pénbeni ellátások	11 350
Köztisztasági tevékenység	5500
Közművelődési könyvtári tevékenység	10 879
<b>Összesen:</b>	<b>363 794</b>

## Részben önálló önkormányzati intézmények kiadásai

Napos Oldal Szociális Központ	43 681
Közösségi Ház	12 902
Városgondnokság	58 724
<b>Összesen:</b>	<b>115 307</b>

Polgármesteri Hivatal, és részben önálló intézmények összesen: 479 101

## Önkormányzati támogatások (ezer forintban)

### EGYESÜLETEK

Gradus Egyesület	NNÖ*
Hagyományőrző Egyesület	NNÖ
Kertbarátok Egyesülete	200
Környezetvédő és Természetbarát Egyesület	200
Magyar Vöröskereszt Helyi Szervezete	60
Mozgáskorlátozottak Helyi Szervezete	300
Nagycsaládosok Egyesülete	200
Német Kulturális Egyesület (Heimatverein)	NNÖ
Német Nemzetiségi Fúvószenekar	NNÖ
Német Nemzetiségi Vegyes Kórus	NNÖ
Önkéntes Tűzoltó Egyesület	5000
Pilisvörösvári Labdarúgó Sport Egyesület	
működésre	2700
felújításra (vizesblokk)	4100
Polgárőr Egyesület	1200
Postagalamb Sportegyesület (A-49)	30
Postagalamb Sportegyesület (B-19)	30
Röpgalamb Egyesület (V-121)	40
Terranova KSK	2300

### EGYHÁZAK

Református Egyház	200
Római Katolikus Egyházközség	1000
R. K. Egyházközség Caritas szervezete	100

### EGYÉB

Drogmegelőzésre	500
Ifjúsági Fúvószenekar (Zeneiskola)	110
Lányi Ágoston Hagyományőrző Táncegy.	NNÖ
Német Nemzetiségi Táncegyüttes	NNÖ
Nyugdíjas Klub	130
Pilis Cross Country Club	500
<b>Összesen:</b>	<b>18 900</b>

\* NNÖ = A Német Nemzetiségi Önkormányzaton keresztül kapnak támogatást

## Önálló intézmények költségvetése (ezer forintban)

Intézmény	Saját bevétel	Áll. normatíva	Önkorm. tám.	Összesen
Gradus óvoda	3192	14 160	6952	24 304
Német Nemzetiségi Óvoda (konyhával)	34 963	28 888	13 369	77 220
II. sz. Óvoda (Zrínyi u.)	9216	41 433	24 007	74 656
Német Nemzetiségi Általános Iskola	4215	81 457	0	85 672
Templom Téri Általános Iskola	7685	139 620	0	147 305
Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Isk.	1500	16 782	9147	27 429
Német Nemzetiségi Gimnázium (konyhával)	36 392	112 214	1389	149 995
Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskola	505	42 378	15 546	58 429
Szakorvosi Rendelőintézet	5900	119 491	0	125 391
<b>Összesen:</b>	<b>103 568</b>	<b>596 423</b>	<b>70 410</b>	<b>770 401</b>



# Bővülő feladatok, szűkülő épület

Interjú Heider László aljegyzővel

Amikor Heider László aljegyzővel leülök beszélgetni a Hivatal ügyes-bajos dolgairól a tágas és egyelőre foghíjasan berendezett új jegyzői irodában, furcsa érzés kerít hatalmába: a pszichológusok deja vu-nek nevezik ezt, magyarrá talán úgy lehetne fordítani: a jelen emléke. Mintha már valamikor, valahol megtörtént volna velem ugyanez. Aztán gyorsan rájövök, ez nem deja vu, hanem valóság. 1998 januárjában ugyanebben a szituációban találkoztam Heider úrral, amikor frissen kinevezett aljegyzőként a jegyzői teendőket is a vállára vette...

– Én még az interjú címére is emlékszem – mondja sokat mondó mosollyal –: „Ragaszkodó típus vagyok”. Nagyon sokan távoztak azóta a Hivatalból. Én maradtam, s végzem a dolgom.

– **Március 1-jétől a jegyzői pályázatok elbírálásáig ismét Ön irányítja a Polgármesteri Hivatal apparátusát. Mi változott az első megbízás óta?**

– Lényegesen bővültek a Hivatal és így a jegyzői feladatai is. Az építéshatósági feladatok ellátása és a Gyámhivatal tevékenysége mellett újabb körzeti feladatot ellátó egység jött létre, az Okmányiroda, megnőtt az apparátus létszáma.

– **1998 januárjától 1999 júniusáig – dr. Ungár László kinevezéséig tartott – jegyzői megbízás. Ez alatt az idő alatt kezdődött meg a Hivatal teljes átszervezése az Ön elgondolásai alapján. Hol tart ez a folyamat, eljutottak-e már a végére?**

– A struktúraváltás lényegében megtörtént, azonban korántsem mondhatjuk, hogy munkák végére érkeztünk, hiszen újabb és újabb feladatokat kell felvállalnunk, és ezek feltételeit is ki kell alakítanunk. Így például az Okmány-

iroda tevékenysége hamarosan bővülni fog az útlevelek kiadásával. Át kell gondolnunk, hogyan alakítsuk át a meglévő struktúrát, hogy ennek az új feladatnak is maradéktalanul eleget tudjunk tenni.

– **Ha már szóba került az Okmányiroda: máig nem megoldott, hogy az ügyfelek kulturált körülmények között várakozzanak az ügyintézésre. Mikorra készül el az ügyfélváró épülete?**

– Készültek már ugyan látványtervek a városháza fő- és az oldalszánya között kialakítandó épületre vonatkozóan, a Képviselő-testület legutóbbi döntésében azonban azzal bízott meg, hogy vizsgáljam meg a Hivatal egészére kiterjedően: milyen feladatokat kell ellátnunk, s ennek milyen személyi és tárgyi feltételei vannak. Nem biztos, hogy csak az ügyfélvárót kell bővítenünk. Nehéz körülmények között dolgoznak szociálpolitikai és gyámügyi munkatársaim is. Nagy az ügyfélforgalom, alig tudják leültetni az őket megkereső polgárokat. Először tehát a feladatokat kell meghatározni, majd hozzárendelni a megfelelő létszámot és infrastruktúrát. Ezen belül az ügyfélváró kialakítása csak az egyik tényező.

– **Vannak, akik azt mondják, nem szabadna a városháza épületét toldozgatni, hanem az eredeti homlokzat magasságában kellene bővíteni az épületet. Egy harmadik lehetőség, az egyes irodák kihelyezése más önkormányzati épületekbe, így például a néhány éven belül felszabaduló rendőrszolgálat épületébe vagy a Ferroglobusba... Ön melyik elképzeléssel ért egyet?**

– Mindenképpen egy átgondolt, hosszú távra szóló lehetőséget kellene találnunk. Nem tudjuk ugyanis még, a jövőben milyen feladatokat kell ellátnunk. A tapasztalatunk az, hogy az állam egy kiosztott új feladat feltételeit csak

részben biztosítja, annak terheit sok esetben az önkormányzatra hárítja. Éppen ezért egy ütemezhető, modulszerűen bővíthető megoldást tartanék jónak. A toldozgatás-foldozgatás nem célszerű. Nincs értelme ideiglenes épületek emelésének. Az irodák kihelyezését pedig kifejezetten rossz megoldásnak tartom: féltő ugyanis, hogy áttekinthetetlenül válna a Hivatal működése.

– **A Képviselő-testület számára készülő előterjesztések között megütötte a szemem egy különös című: „Javaslat a Polgármesteri Hivatal dolgozóinak megtartására.” Vajon mit takar ez?**

– Az elmúlt évben – hangsúlyozom, akkor, amikor nem én álltam a hivatali apparátus élén – érezhetően megnőtt a fluktuáció a Polgármesteri Hivatalban. Amikor átvettem a jegyzői feladatokat, első dolgom volt, hogy leltárt készítsek. Elégge elkéserítő adatokat kaptam: 2000-ben 16-an léptek be a Hivatalba, és 14-en távoztak. Az okok különbözőek: nyugdíjazás, jobb munkalehetőség, de sok esetben kimondottan személyes okoknál tudható be a munkatársak távozása. Szeretnék fényt deríteni ezen okokra, a problémákra, és megoldást találni arra, hogy a nyugodt, folyamatos munka érdekében csökkentsük a fluktuációt. Ez nemcsak a mi, de a polgárok érdeke is. Hiszen mindenki azt szeretné, ha a városházán mindig jól tájékozott és kiegyensúlyozott ügyintézők fogadnák ügyes-bajos dolgaik intézése során.

Fogarasy Attila

## Jegyzői pályázat

Az Ügyrendi Bizottság tájékoztatása szerint 10 pályázat érkezett be a jegyzői állásra. Ebből 6 felelt meg minden tekintetben a pályázati kiírásnak. A jegyzői pályázat nyertesét várhatóan a soron következő testületi ülésen választja ki a Képviselő-testület. A pályázók között van vörösvári lakos is.

## Vörösvári okmányiroda Szűk folyosó, gyors ügyintézés

A Pilisvörösvári Okmányiroda – hasonlóan az országban másutt felállítottakkal – nagyon rövid idő alatt jött létre, az önkormányzatnak a szűkre szabott időben, nem kevés anyagi terhet vállalva, jelentős erőfeszítéssel kellett létrehozni egy vadonatúj struktúrát.

Mint minden újnak, ennek is óhatatlanul megvannak a gyermekbetegségei, s kevés helyen indult zökkenőmentesen az ügyintézés. Vörösváron a legtöbb problémát az ügyfélváró zsúfoltsága okozza, az ügyfelek egy szűk folyosón kénytelenek várakozni, ez sok esetben szül indulatokat.

A Solymári Hirmondó februári számának egyik cikkében eléggé kritikus megjegyzéseket olvashatunk a Vörösvári Okmányirodával kapcsolatban. A solymári Képviselő-testület egyik ülésén képviselői interpelláció is elhangzott az itt tapasztalható zsúfoltságról, a telefonvonalak túlterheltségéről.

A városházán természetesen tisztában vannak a problémával, s nem dugják homokba a fejüket. Ennek egyik ékes bizonyítéka, hogy

az említett cikk fénymásolatát az Okmányiroda folyosóján lévő falújságra is kitűzték.

Heider László aljegyző szerint a meglévő probléma ellenére az ügyfelek többsége elégedett az ügyintézéssel. Más okmányirodával ellentétben Vörösváron ugyanis nincsenek heti előjegyzések, mindenkinek lehetőség szerint még aznap elintézik az ügyét. Sokan éppen ezért választják a vörösvári okmányirodát. (Tudnivaló például, hogy személyi igazolványt bármely magyar állampolgár csináltathat itt, lakjon akár Sopronban, akár Nyíregyházán.) A gyors ügyintézés az okmányiroda munkatársainak hozzáértését és munkabírást dicséri. Itt jegyezzük meg azt is, hogy idén januárban két éve hűzódó ügyeket adtak át a vörösvári irodának Budaörsről.

Szűcs Gáborné Ruzsa Anett irodavezetőtől megtudtuk, hogy az Okmányirodának jelenleg hét munkatársa van öt különböző feladatra: a személyi igazolványokkal, a lakcímnnyilvántartással, a vállalkozói igazolványokkal, a gépjárművekkal és a vezetői en-

gedélyek kiadásával kapcsolatos ügyek intézésére. E két utóbbinál egy-egy munkatárs foglalkozik a hatóság feladatokkal (szabályértési eljárások stb.).

A hét köztisztviselő minden hónapban több ezer ügyet intéz. Január hónapban például csak gépjárművekkel kapcsolatban 2400 ügyfelet fogadott az iroda.

Az iroda illetékességi körzetébe 11 pilisimedencei település tartozik. Ennek ismeretében kissé meglepő tény, hogy az ügyfelek fele Solymárról érkezik. (Csak emlékeztetőül: az elmarasztaló kritika is onnan érkezett.)

Az okmányirodák zavartalan működése, a körzetek arányosabb felosztása, az ügyek jobb eloszlása érdekében a Pest Megyei Közigazgatási Hivatal vizsgálatot indított, melynek során a Vörösvári Okmányirodától is megkérték a forgalmi adatokat, s kérték annak átgondolását, melyik település kivonását tartaná jónak a Hivatal az okmányiroda illetékességi területéből.

Heider László aljegyző válaszában Solymárt jelölte meg. Az aljegyző úr úgy véli, a solymáriaknak nem lenne messze a II. kerületi, a budaörsi vagy a nemrég megnyílt budakeszi okmányiroda sem.

Fogarasy Attila

## Településünk készülő rendezési tervéről Decemberre várható a jóváhagyása

Várhatóan április közepén kerül a Képviselő-testület elé a város Településrendezési Terve (TRT). A terv munkaközi anyagát március elején a Pestterv megküldte az Önkormányzatnak. A régóta vajdóó terv, ha minden jól megy, legkorábban az év végén kerülhet elfogadásra. Ezt azonban még rengeteg egyeztetés kell hogy megelőzze. A TRT legfontosabb tudnivalóiról és a hosszadalmas tervezés okairól *Taletovicsné Tígyi Zsuzsannát*, városunk főépítészt kérdeztük.

A főépítész asszony kéthetenként Bajáról utazik fel Vörösvárra, hogy munkakörét ellássa: vállalkozási szerződés alapján a TRT tervezését irányítja. Tavaly szeptember óta végzi ezt a munkát.

– *Miből áll egyáltalán a TRT? – szegezem neki a laikus kérdést.*

– A Szerkezeti tervből és a Szabályozási tervből. A településfejlesztési koncepció alapján elkészített Szerkezeti terv – amely egy térképből és egy szöveges részből áll – meghatározza a település alakításának lehetőségeit és fejlesztési irányait, az egyes területek felhasználási módját. A tervben meg kell határozni a bel- és külterületeket, a beépítésre szánt, illetőleg a beépítésre nem szánt területeket, a közterületeket, a védett területeket, infrastruktúrát. A Településszerkezeti tervet a Képviselő-testület határozat formájában hagyja jóvá. A Szabályozási tervnek összhangban kell lennie a jóváhagyott Településszerkezeti tervvel. A Szabályozási terv tartalmazza a bel- és külterületek lehatárolását (belterületi-külterületi határvonal), az egyes területek (övezetek) lehatárolását, a közterületek és az egyéb területek elkülönítését. A Szabályozási tervet együtt kell alkalmazni a Helyi építési szabályzattal. A Képviselő-testület ezt a rendelet formájában hagyja jóvá.

– *Jelenleg milyen stádiumban van ez a munka?*

– A TRT nemrégiben jutott olyan állapotba, hogy olvasható és véleményezhető a Képviselő-testület számára. A polgármester a Műszaki Iroda, az építéshatósági csoport valamint a Városgondnokság már megkapta tanulmányozásra a Szerkezeti terv, a Szabályozási terv és a Helyi építési szabályzat önkormányzati egyeztetési anyagát a Pesttervtől. A TRT-t rendkívüli ülés keretében tárgyalják majd a képviselők, az ülés időpontja előtt két héttel ők is kézhez kapják az anyagot véleményezésre. Ha minden vitás kérdésben sikerül dönteni, az államigazgatási szervekkel való egyeztetés következik. Ennek lezárultával egy hónapra kifüggesztik a tervet a lakosság számára. Erre várhatóan augusztusban kerülhet sor. A Képviselő-testület ennek lezárultával eldönti, hogy egy-egy észrevétel beépíthető-e a tervbe, vagy annak szellemétől nagyon eltér. Az összeredekkel elmentéses véleményeket a Képviselő-testületnek írásban kell elutasítania. Az így egyeztetett terv a területi főépítészhöz kerül, aki

dönt arról, hogy az jogszerű, szabályos-e. Ezután hirdetheti ki a Képviselő-testület a TRT-t tartalmazó rendeletét. Ha minden a tervek szerint halad, november, december környékén kerülhet erre sor.

– *Meglehetősen bonyolult és hosszadalmas folyamatnak tűnik mindez, ezért húzódik már két éve a terv elfogadása?*

– Egy hasonló nagyságrendű kisvárosban két éven belül el kellett volna készülni vele. A problémát a kommunikációs zavarokban látom a tervező cég (jelen esetben a Pestterv) és a Képviselő-testület között. Ennek legfőbb oka annak tulajdonítható, hogy két év alatt két főépítész hagyta ott a Hivatalt. A főépítész szerepe ugyanis ebben a folyamatban éppen az, hogy tolmácsoljon a tervező és a képviselők között, megfogalmazva a tervező számára az önkormányzat konkrét szándékait, a képviselők számára pedig a felmerülő szakmai kérdéseket. Ez korábban nem működött. Tavaly egy fél éven keresztül – májustól szeptemberig – nem is volt főépítésze a városnak... Én azon leszek, hogy a város további fejlesztése szempontjából fontos monak minél előbb befejeződjék. Ez persze csak akkor sikerülhet, ha minél teljesebb konszenzusra jutunk a tervvel, s nem vezetnek parttalan vitákhoz a legjobb szándékok is...

*Fogarasy Attila*

## Szótár

**Helyi építési szabályzat:** az építés rendjét a helyi sajátosságoknak megfelelően megállapító és biztosító települési önkormányzati rendelet.

**Szabályozási terv:** az a településrendezési terv, amely a település közigazgatási területének felhasználásával és beépítésével, továbbá a környezet természeti, táji és építési értékeinek védelmével kapcsolatos sajátos helyi követelményeket, jogokat és kötelezettségeket megállapító építési előírásokat térképen, rajz formájában ábrázolja.

**Településfejlesztési koncepció:** a településrendezési tervet megalapozó, az önkormányzati településfejlesztési döntéseket rendszerbe foglaló, önkormányzati határozattal jóváhagyott dokumentum.

**Településrendezési terv:** a településszerkezeti terv és a szabályozási terv.

**Településszerkezeti terv:** az a településrendezési terv, amely meghatározza a település alakításának, védelmének lehetőségeit és fejlesztési irányait, ennek megfelelően az egyes területek felhasználási módját, a település működéséhez szükséges műszaki infrastruktúra elemeinek a település szerkezetét meghatározó térbeli kialakítását és elrendezését.

## Olvasóink írták

### Csatornaépítés

Örömmel értesültünk a Vörösvári Újság márciusi számában a csatornaépítés folytatásáról. A Görgy utcában is elkezdtek a munkát, de legnagyobb megrökönyödésünkre a lefektetett csatorna gödrét betemetve feltöltötték a területet zúzott kövel 10-15 cm magasságban a közúthoz képest. Ez a Görgy utca 36-50. közötti területen azt eredményezi, hogy a csapadékvíz nem tud elfolyni a korábban útátvágással készített gödör felé. A víz tócsában állva a közúton a vasút felé eső telken keres lefolyást. Ki fogja valaha is az árkot megépíteni?

*Vojnich József*

### Válasz az olvasói levélre

Vojnich József kritikai észrevételeire reagálva Müller János, a Csatornatársulat elnöke a következő tájékoztatást adta:

„A Görgy utca alsó szakaszán a munkálatok közben jelentős mennyiségű eső hullott. A lakók számára az utcában a közlekedést zú-

zotkó-borítással tudtuk biztosítani. Itt jegyzem meg, hogy többen betelefonáltak nekünk, hogy ilyen jó minőségű az út még sohasem volt. Ennek a csatornaszakasznak a műszaki átadására áprilisban kerül sor. Az utca ezután lesz véglegesen rendezve, és a vízvezetések megfelelően kialakítva.”

### Az útépitésről

A Vörösvári Újság márciusi számában a Városfejlesztési Bizottság elnöke közzétette koncepcióját az elkövetkező két év úthálózatfejlesztéséről. Dicséretes, hogy foglalkozik a lehetőségek feltárásával, de már elgondolkodtató, hogy milyen szempontok vezérelték a szilárd burkolatú utak építési ütemének meghatározásában.

Tudom, a felsorolt utak is minősíthetetlen állapotúak, mint a vörösvári úthálózat általában, de érthetetlen számomra, hogyan maradhatott ki az egyetlen még szilárd útburkolattal nem rendelkező tranzit útvonal, nevezetesen a Táncsics utca – Mátyás király utca, mely a többlettől eltérően nem öncélú, hiszen az egyetlen természetes vasúti átjárón (eltekintve a 10-es főútvonaltól) keresztül létesít kapcsolatot Pilisszentivánnal, Solymárral, Pesthidegkúton

át Dél-Budával és a Vörösvárt övező déli víkendövezettel.

A koncepcióban felsorolt utak némelyike olyan helyen van, ahonnan az ott lakók már most néhány méteren belül elérik a szilárd utat. Azt hiszem, az ő türelmükre inkább apellálhatnánk, mint a nagy gépkocsiforgalmat lebonyolító Táncsics és Mátyás király utca lakóira. A két utca állapota legalább olyan minősíthetetlenül rossz, mint az összes többi.

Ha valaki Pilisszentivár és Pilisszentiván között közlekedik ezen az útvonalon, bizony elképesztő ismereteket szerez a város és a falu forgalmáról. Legalább az ilyen szembeötlő kontraszthatás elkerülése érdekében is ésszerű volna a fenti útvonal kiépítése.

Talán ezután kevésbé irritálná a város lakosságát a további ötletszerű útépités.

*Krammer István*

### Szerkesztői válasz

Röviddel Olvasóink levelének beérkezése után fogadta el a Képviselő-testület 2001. évi útépitési tervét. Ebben szerepel a Táncsics Mihály és a Mátyás király utca is. (Lásd 5. oldal.)



## Településünk készülő rendezési tervéről Decemberre várható a jóváhagyása

Várhatóan április közepén kerül a Képviselő-testület elé a város Településrendezési Terve (TRT). A terv munkaközi anyagát március elején a Pestterv megküldte az Önkormányzatnak. A régóta vajdó terv, ha minden jól megy, legkorábban az év végén kerülhet elfogadásra. Ezt azonban még rengeteg egyeztetés kell hogy megelőzze. A TRT legfontosabb tudnivalóiról és a hosszadalmas tervezés okairól *Taletovicsné Tigyí Zsuzsannát*, városunk főépítészt kérdeztük.

A főépítész asszony kéthetenként Bajáról utazik fel Vörösvárra, hogy munkakörét ellássa: vállalkozási szerződés alapján a TRT tervezését irányítja. Tavaly szeptember óta végzi ezt a munkát.

– *Miből áll egyáltalán a TRT? – szegezem neki a laikus kérdést.*

– A Szerkezeti tervből és a Szabályozási tervből. A településfejlesztési koncepció alapján elkészített Szerkezeti terv – amely egy térképből és egy szöveges részből áll – meghatározza a település alakításának lehetőségeit és fejlesztési irányait, az egyes területek felhasználási módját. A tervben meg kell határozni a bel- és külterületeket, a beépítésre szánt, illetőleg a beépítésre nem szánt területeket, a közterületeket, a védett területeket, infrastruktúrát. A Településszerkezeti tervet a Képviselő-testület határozat formájában hagyja jóvá. A Szabályozási tervnek összhangban kell lennie a jóváhagyott Településszerkezeti tervvel. A Szabályozási terv tartalmazza a bel- és külterületek lehatárolását (belterületi-külterületi határvonal), az egyes területek (övezetek) lehatárolását, a közterületek és az egyéb területek elkülönítését. A Szabályozási tervet együtt kell alkalmazni a Helyi építési szabályzattal. A Képviselő-testület ezt a rendelet formájában hagyja jóvá.

– *Jelenleg milyen stádiumban van ez a munka?*

– A TRT nemrégiben jutott olyan állapotba, hogy olvasható és véleményezhető a Képviselő-testület számára. A polgármester a Műszaki Iroda, az építéshatósági csoport valamint a Városgondnokság már megkapta tanulmányozásra a Szerkezeti terv, a Szabályozási terv és a Helyi építési szabályzat önkormányzati egyeztetési anyagát a Pesttervtől. A TRT-t rendkívüli ülés keretében tárgyalják majd a képviselők, az ülés időpontja előtt két héttel ők is kézhez kapják az anyagot véleményezésre. Ha minden vitás kérdésben sikerül dönteni, az államigazgatási szervekkel való egyeztetés következik. Ennek lezárultával egy hónapra kifüggesztik a tervet a lakosság számára. Erre várhatóan augusztusban kerülhet sor. A Képviselő-testület ennek lezárultával eldönti, hogy egy-egy észrevétel beépíthető-e a tervbe, vagy annak szemléletétől nagyon eltér. Az összeredekkel elmentés véleményeket a Képviselő-testületnek írásban kell elutasítania. Az így egyeztetett terv a területi főépítészhöz kerül, aki

dönt arról, hogy az jogszerű, szabályos-e. Ezután hirdetheti ki a Képviselő-testület a TRT-t tartalmazó rendeletét. Ha minden a tervek szerint halad, november, december környékén kerülhet erre sor.

– *Meglehetősen bonyolult és hosszadalmas folyamatnak tűnik mindez, ezért húzódik már két éve a terv elfogadása?*

– Egy hasonló nagyságrendű kisvárosban két éven belül el kellett volna készülni vele. A problémát a kommunikációs zavarokban látom a tervező cég (jelen esetben a Pestterv) és a Képviselő-testület között. Ennek legfőbb oka annak tulajdonítható, hogy két év alatt két főépítész hagyta ott a Hivatalt. A főépítész szerepe ugyanis ebben a folyamatban éppen az, hogy tolmácsoljon a tervező és a képviselők között, megfogalmazza a tervező számára az önkormányzat konkrét szándékait, a képviselők számára pedig a felmerülő szakmai kérdéseket. Ez korábban nem működött. Tavaly egy fél éven keresztül – májustól szeptemberig – nem is volt főépítész a városnak... Én azon leszek, hogy a város további fejlesztése szempontjából fontos monak minél előbb befejeződjék. Ez persze csak akkor sikerülhet, ha minél teljesebb konszenzusra jutunk a tervvel, s nem vezetnek parttalan vitákhoz a legjobb szándékok is...

*Fogarasy Attila*

## Szótár

**Helyi építési szabályzat:** az építés rendjét a helyi sajátosságoknak megfelelően megállapító és biztosító települési önkormányzati rendelet.

**Szabályozási terv:** az a településrendezési terv, amely a település közigazgatási területeinek felhasználásával és beépítésével, továbbá a környezet természetét, táji és építészeti értékeinek védelmével kapcsolatos sajátos helyi követelményeket, jogokat és kötelezettségeket megállapító építési előírásokat térképen, rajz formájában ábrázolja.

**Településfejlesztési koncepció:** a településrendezési tervet megalapozó, az önkormányzati településfejlesztési döntéseket rendszerbe foglaló, önkormányzati határozattal jóváhagyott dokumentum.

**Településrendezési terv:** a településszerkezeti terv és a szabályozási terv.

**Településszerkezeti terv:** az a településrendezési terv, amely meghatározza a település alakításának, védelmének lehetőségeit és fejlesztési irányait, ennek megfelelően az egyes területek felhasználási módját, a település működéséhez szükséges műszaki infrastruktúra elemeinek a település szerkezetét meghatározó térbeli kialakítását és elrendezését.

## Olvasóink írták

### Csatornaépítés

Örömmel értesültünk a Vörösvári Újság márciusi számában a csatornaépítés folytatásáról. A Görgy utcában is elkezdtek a munkát, de legnagyobb megrökönyödésünkre a lefektetett csatorna gödrét betemetve feltöltötték a területet zúzott kövel 10-15 cm magasságban a közúthoz képest. Ez a Görgy utca 36-50. közötti területen azt eredményezi, hogy a csapadékvíz nem tud elfolyni a korábban útátvágással készített gödör felé. A víz tócsában állva a közúton a vasút felé eső telken keres lefolyást. Ki fogja valaha is az árkot megépíteni?

*Vojnich József*

### Válasz az olvasói levélre

Vojnich József kritikai észrevételeire reagálva Müller János, a Csatornatársulat elnöke a következő tájékoztatást adta:

„A Görgy utca alsó szakaszán a munkálatok közben jelentős mennyiségű eső hullott. A lakók számára az utcában a közlekedést zú-

zotkó-borítással tudtuk biztosítani. Itt jegyzem meg, hogy többen betelefonáltak nekünk, hogy ilyen jó minőségű az út még sohasem volt. Ennek a csatornaszakasznak a műszaki átadására áprilisban kerül sor. Az utca ezután lesz véglegesen rendezve, és a vízvezetések megfelelően kialakítva.”

### Az útépitésről

A Vörösvári Újság márciusi számában a Városfejlesztési Bizottság elnöke közzétette koncepcióját az elkövetkező két év úthálózatfejlesztéséről. Dicséretes, hogy foglalkozik a lehetőségek feltárásával, de már elgondolkodtat, hogy milyen szempontok vezérelték a szilárd burkolatú utak építési ütemének meghatározásában.

Tudom, a felsorolt utak is minősíthetetlen állapotúak, mint a vörösvári úthálózat általában, de érthetetlen számomra, hogyan maradhatott ki az egyetlen még szilárd útburkolattal nem rendelkező tranzit útvonal, nevezetesen a Táncsics utca – Mátyás király utca, mely a többitől eltérően nem öncélú, hiszen az egyetlen természetes vasúti átjárón (eltekintve a 10-es főútvonaltól) keresztül létesít kapcsolatot Pilisszentivánnal, Solymárral, Pesthidegkúton

át Dél-Budával és a Vörösvárt övező déli víkendövezettel.

A koncepcióban felsorolt utak némelyike olyan helyen van, ahonnan az ott lakók már most néhány méteren belül elérik a szilárd utat. Azt hiszem, az ő türelmükre inkább apellálhatnánk, mint a nagy gépkocsiforgalmat lebonyolító Táncsics és Mátyás király utca lakóira. A két utca állapota legalább olyan minősíthetetlenül rossz, mint az összes többi.

Ha valaki Pilisszentivár és Pilisszentiván között közlekedik ezen az útvonalon, bizony elképesztő ismereteket szerez a város és a falu forgalmáról. Legalább az ilyen szembeötlő kontraszthatás elkerülése érdekében is ésszerű volna a fenti útvonal kiépítése.

Talán ezután kevésbé irritálná a város lakosságát a további ötletszerű útépités.

*Krammer István*

### Szerkesztői válasz

Röviddel Olvasóink levelének beérkezése után fogadta el a Képviselő-testület 2001. évi útépitési tervét. Ebben szerepel a Táncsics Mihály és a Mátyás király utca is. (Lásd 5. oldal.)

## Térrendezések

Elkészültek és a Közlekedési Felügyeletnek engedélyeztetés céljából be lettek nyújtva a Vásár tér és a Hősök tere átépítésének kiviteli tervei.

A végső döntést a tervek megvalósításáról, illetve annak pénzügyi fedezetéről a Képviselő-testület hozza meg. (A terek rendezésére minden valószínűség szerint nem lesz elegendő az egy évvel korábban meghatározott pénzügyi összeg.)

A képviselő-testületi döntést követően lehet kiírni a közbeszerzési eljárást a kivitelezési munkálatokra.

Szimeth István, a Műszaki Iroda vezetője szerint, amennyiben a pénzügyi keret biztosítva lesz, a terek rendezése év végéig befejeződhet.

## Vasúti megálló

Megkezdődött és várhatóan május végéig be is fejeződik a Szabadság ligeti vasúti megálló, valamint a hozzá vezető közút építése.

## Deák Ferenc utcai csomópont

Folyik a Deák Ferenc utcai csomópont kiviteli terveinek engedélyeztetési eljárása. Az engedélyezett tervek birtokában a Műszaki Iroda nyílt vagy meghívásos pályázat keretében fogja kiválasztani a beruházás kivitelezőjét. Ha minden az elképzelések szerint történik, a csomópontot nyár közepén adják át a forgalomnak.

## „Ferroglobus”-óvoda

Folyik a Ferroglobus volt épületében a Rákóczi utcai óvoda két csoportszobájának és az ehhez tartozó helyiségeknek a kialakítása. Az építők várhatóan májusra fejezik be a munkát.

## Épül a kapaszkodósáv a 10-es úton

A tavaly városunkban megrendezett vasúttámogató konferencián Kenderesi János, a PEMÁK (Pest Megyei Állami Közútkezelő Közhatal) igazgatója bejelentette, hogy a 10-es út tervezett elkerülő szakaszának megépítésétől függetlenül a jelenlegi út egyik legkritikusabb részén, Pilisvörösvár és Piliscsaba között kapaszkodósávot fognak építeni.

A kora tavasszal megkezdődött építkezéssről a PEMÁK ille-

## Csatornaépítés

Jó ütemben halad a csatornaépítés a városban. Márciusban már összesen 6 munkabrigád vett részt a munkálatokban.

Elkészült a Görgey utca első része, az építők a Deák Ferenc utcában folytatják a munkát.

A Halastó kempingtől induló brigád a Harcsa, a Táncsics Mihály és a Mátyás király utca után a Szegfű utcában, az ötödik és a hatodik építőbrigád a

Szent János és a Pozsonyi utcában fekteti a csöveket.

Az I-es ütemből elmaradt területen dolgozó két munkacsapat elkészült az Iskola, Kossuth, Solymár, Erkel és Régitemető utcával, valamint a Rákóczi közszel. Jelenleg a munka a Dózsa György utca Iskola közízig tartó szakaszán folyik, hátra van még az Erkel utca és a Semmelweis köz. Várhatóan lapunk megjelenéséig itt is végeznek a Mélyépítő Rt. munkásai, és az I-es ütem építése végleg lezárul.



Csatornaépítés a Szegfű utcában Fotó: Rásonyi Gyözőné

tékese a következő tájékoztatást adta szerkesztőségünknek:

„A kapaszkodósáv megépítése a nagy forgalmú 10-es számú főút Piliscsaba-Pilisvörösvár közötti külterületi szakaszán, valamint a Pázmány Péter katolikus Egyetem előtt lévő 3%-nál nagyobb emelkedőn menetdinamikai, forgalmi és üzemeltetési problémákat old meg. A beruházás keretében készülő csomópontok az egyetem közötti kapcsolatát teremtik meg. A kapaszkodósáv a forgalom zavartalan lebonyolításával hozzájárul a forgalombiztonság növe-

léséhez, a káros környezeti hatások csökkentéséhez, illetve a Pázmány Péter Katolikus Egyetem fejlesztéséhez.

A kapaszkodósáv építése a PPKE által tervezett és finanszírozott, az egyetemnek a 10-es számú főút két oldalán lévő területeit összekötő gyalogos-kerékpáros híddal párhuzamosan készül.

A kapaszkodósáv hossza 2,2 km. Bekerülési költsége 350 millió forint. A kivitelező az Egri Útépítő Kft. A kapaszkodósávot várhatóan nyár végén adják át a forgalomnak.”

## Kátyúzás

Az idei enyhe tél nem vette olyannyira igénybe a város útjait, mint az előzőek. Mindamelllett tavaszra ezúttal is rengeteg kátyú, gödör keletkezett az utakban.

Az Önkormányzat által finanszírozott, útjavítási munkálatokat a Képviselő-testület határozata értelmében Nick György képviselő kíséri figyelemmel.

A város útjainak kátyúzása a Városgondnokság feladatkörébe tartozik. Horváth Miklós, a Városgondnokság veze-

tője szerint útjaink igen rossz állapotban vannak, alapjuk gyenge, az aszfaltréteg előregedett. Sokhelyütt szinte le-



Télvégi kátyúk a Kápolna utcában

## Csatornabekötések

A megépült és átadott csatornaszakaszok üzembe helyezéséről az üzemeltető, azaz a Városgondnokság értesíti az ingatlan-tulajdonosokat, akik válaszevélben nyilatkozhatnak rákötési szándékukról. A Városgondnokság ezután kiküldi a szerződésnyomtatványt, majd annak visszaérkezése után a dokumentációs anyagot. Ez két darab dokumentációs lapon kívül egy tisztítóakna rajzot és egy helyszínrajz mintát tartalmaz.

(Mindezek rövid úton személyes megjelenéssel is elintézhettek a Városgondnokságon.)

Az építési engedély kiadásának további menetéről természetesen részletes írásos tájékoztatót kapnak az ügyfelek.

### Ügyfélfogadás:

Hétfő – Csüt. 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup> óráig,  
Pénteken 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> óráig.

## Utcanyitás

A Kálvária és a Lőcsei utcában lakók közül sokan szeretnék, ha a két utca között összekötő utat nyitna az Önkormányzat, így ugyanis nem kellene hosszú kerület tenniük a Vásár tér felé, ha az egyik utcából el szeretnének jutni a másikba. A Képviselő-testület hónapok óta foglalkozik a kérdéssel, egyelőre azonban nem sikerült előre lépni, az utcanyitásra legalkalmasabb terület tulajdonosainak ugyanis nem áll szándékában ingatlanukat eladni az Önkormányzatnak.

A Polgármesteri Hivatal vizsgálja, hogy a területen milyen további lehetőségei vannak egy új utca megnyitásának.

Az oldalt összeállította:  
Fogarasy Attila

hetetlen tartós minőségű javítást végezni. Az aszfaltutak kátyúzása április hónapban megkezdődött. A kátyúzási

munkálatokat a Városgondnokság szakemberei is folyamatosan ellenőrzik.

Javítási munkákat a következő helyeken végeznek:

Ady Endre u., Bajcsy-Zsilinszky tér, Hősök tere, Kápolna u., Kisfaludy u., Nyár u., Szabadság út, Szechenyi u., Szent István u., Vásár tér.



## Segítsünk az árvízkárosultakon!

Emberek ezrei kényszerültek elhagyni otthonukat a tiszai árvíz kíméletlen pusztítása miatt. Elkeseredve nézik, amint elpusztul egy élet munkájának eredménye.

Kell hogy legyen remény az újrakezdéshez! Erősítsük a hitet valamennyien, hogy lesz otthona minden bajba jutott embertársunknak.

### Segítsünk!

Gazdasági társaságok és magánszemélyek támogatását egyaránt kérjük. Minden felajánlott forint jelentős segítség. Ha Ön segíteni kíván, átutalással megetheti ezt a Magyar Államkincstárnál nyitott

10023002-01009349-50004009

számú alszámlára, vagy a Magyar Posta valamennyi fiókjában megtalálható utalványon, amely tartalmazza a fenti számlaszámot.

### Nyilatkozat

Az árvízkárosultak megsegítésére a Ptk. 593-596 §-ai alapján a magánszemélyek, jogi személyek, valamint a jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságok által nyújtott pénzügyi támogatások közérdekű kötelezettségvállalásnak minősülnek. Ennek alapján a Magyar Államkincstárnál megnyitott „Segítsünk az árvízkárosultakon” elnevezésű számlára befizetett összegek után adókedvezmény vehető igénybe a közcélú adomány jogosultja által kiállított igazolás (az Szja. Tv. 3. § 52. pontja, valamint a Tao. Tv. 7. § [7] bekezdése) alapján.

a Magyar Köztársaság Kormánya nevében:  
Dr. Pintér Sándor belügyminiszter

## Betegségmegelőző és rehabilitációs torna Pilisvörösváron!

Csecsemőknek, gyermekeknek, felnőtteknek

Időpontegyeztetés: Meixner Gyöngyi  
(06-26-373-614)  
(06-20-952-9913)

Deli Gabriella  
(06-26-321-128)

## ANGOL? NÉMET? FRANCIA? OLASZ? SPANYOL?



Még lehet csatlakozni a  
**BRITANNICA NYELVISKOLA**  
**RISC SOPORTOS**  
új tanfolyamaihoz  
Pilisvörösváron,  
Piliszentivánon  
**(26) 567 120**



Általános és intenzív tanfolyamok  
Felkészítés nemzetközi nyelvizsgára, felvételre  
Gazdasági és pénzügyi szaknyelv  
Gyermekcsoportok

## ANGOL? NÉMET? FRANCIA? OLASZ? SPANYOL?

## Segítsen, hogy segíthessünk!

Mint az már a híradásokból ismeretes, 2001. 03. 05-én ismét kiöntött a Tisza. A hatalmas víztömeg elsőként Tarpát és a környező falvakat árasztotta el. Sok ember kényszerült állandó, megszokott lakhelyének elhagyására. Idősek, fiatalok, gyermekek és állatok egyaránt menekvésre kényszerültek a hőmpölygő ár elől. A tévé képernyője előtt tanúi lehettünk az emberek elkeseredettségének, a bizonytalanságnak. A beregi falvak néhány nap alatt víz alá kerültek. Hol pár nappal korábban még házak álltak, mára sok helyen már csak romhalom található.

Idős, megtört embereket láthattunk az újságokban, akiknek sok esetben egész életük munkáját jelentette az összeomlott házikó. Ezeket a képeket látva, s a híreket hallva erősödött meg bennünk a tenniakarás.

### A Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület az összes pilisvörösvári szervezettel együttműködve gyűjtést szervez az árvízkárosultak részére.

Mindenki felajánlását nagy örömmel fogadjuk. Elsősorban pénzügyi adományokra számítunk, hisz abból azt tudunk vásárolni, ami a legszükségesebb az ott lakók számára (főként építőanyagok az újrakezdéshez). Továbbá várjuk mindazok jelentkezését, akik építőanyagot vagy épületgépészeti szolgáltatásokat tudnának felajánlani.

Az adományokat személyesen a következő helyen vesszük át:  
Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület  
2085 Pilisvörösvár, Fő út 47. (Hétfőn és szerdán 8-11 óráig)

Varázskő Kft. 2085 Pilisvörösvár, Budai u. 22.  
(Hétfőtől péntekig 8-18 óráig és szombaton 9-12 óráig)

A befizetésekről készpénzes számlát állítunk ki. Gyűjtőmunkánk eredményességéről folyamatosan tájékoztatjuk Önöket.

Molnár Sándor  
Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület elnöke

## Felhívás gyommentesítés végrehajtására

A növényvédelemről szóló Növényvédelmi törvény (2000. évi XXXV. törvény) 5. §-a alapján: a termelő, földhasználó köteles károsítók – így a gyomok ellen is – védekezni, tömeges főlspaporodásokat megakadályozni.

A művelési és védekezési kötelezettségüket megszegő tulajdonosok, földhasználók ellen a törvény 8. § (2) bekezdése úgynevezett közérdekű védekezés elrendelését teszi lehetővé, melyet a növényvédelmi hatóság a tulajdonos, illetve földhasználó költségére végzet el. A gyomirtást elmulasztók növényvédelmi szabálysértést követnek el, ami 20 000,- Ft-tól 1 000 000,- Ft-ig büntethető.

Mindezek alapján felhívjuk a lakosságot a szükséges mechanikai és vegyszeres gyommentesítések végrehajtására.

Földterületeink és közvetlen környezetünk gyommentessége mindannyiunk közös érdeke!

Dr. Winkler István  
a Pest Megyei Növény-egészségügyi  
és Talajvédelmi Állomás igazgatója

# 24 órás irodalomóra

## „Táncsics” bilincsei is lehulltak...

– „Mennyi van még az órából?” – *Ki ne tette volna már fel – mai vagy régi diákként – közülünk ezt a kérdést, várván a tanóra végét jelző csengőt. De vajon mit szoltunk volna ahhoz, ha ezt a választ kaptuk volna: még kb. 1400 perc. A vörösvári gimnáziumban azonban mindez nagyon is valóságos párbeszéd lehetett volna március 13-ának délutánján.*

*Az iskola magyartanárai régi álmukat valószínűsíthették meg ekkor: a 24 órás irodalomórát. Egy álmatlan álmot: a szemüket ugyanis egyetlen percre sem hunyták le ez idő alatt. Ahogy a diákok közül is sokan ébren virrasztották át az éjszaka legnehezebb perceit is. És hogy e 24 órának mi is volt a legfőbb üzenete a számukra az irodalom és a művészet fontosságán, súlyán túl? Talán ez: egy közösséghez való tartozás a legjobb buli a világon.*

A rendezvénnyel nem Guinness-rekordot kívántak dönteni az iskola magyartanárai: nem egyetlen hosszúra nyúlt tanórát szerveztek, hanem változatos, az irodalom körül forgó programok tucatjait, ahol mindenki megtalálhatta a neki tetszőt. De nem lehet véletlen, hogy épp egy német nemzetiségi iskolában történt mindez. Üzenetértékű: fontosak a nemzetiségi hagyományok, de a magyar kultúra, nemzetet, népet összetartó nyelvünk, irodalmunk, művészetünk is. S ez az iskola ebben is kiválót akar, s tud is nyújtani.

Az iskola diákjainak nagy része döntött úgy, hogy végig bent marad az iskolában. Volt, akit az irodalmi előadások vonzottak: Galkó Balázs, Földes László, Kállóy-Molnár Lajos, a Kőbeka együttes műsorai, másokat a filmklub vígjátékai: Picasso kalandjai, az Indul a bakterház, a Sörgyári capriccio.

Az aulában a Lynks dzsesszegyüttes játszott, békésen megosztva a helyet a Goethe Intézet „Der späte Goethe” kiállításával.

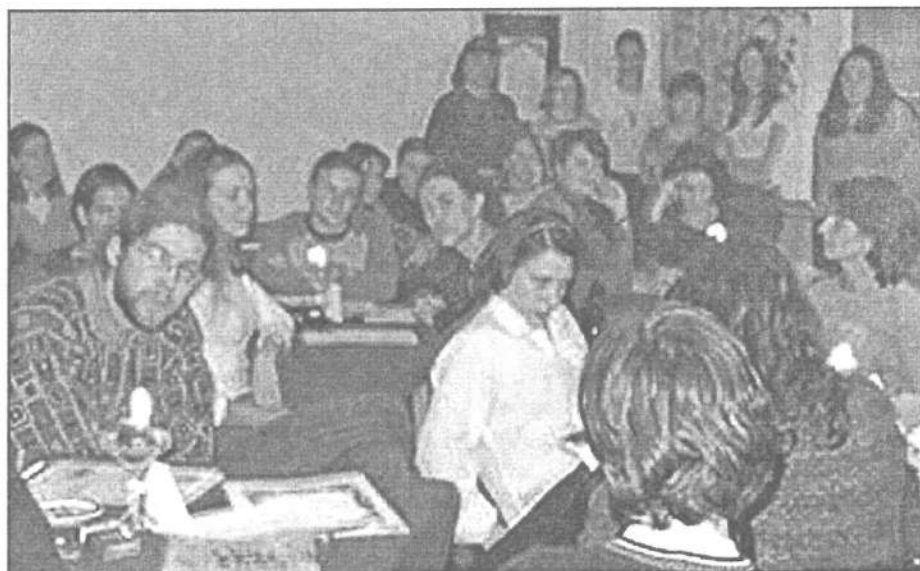
A legnépszerűbb helyszín az ebédlőből varázslatosan átalakult irodalmi kávéház volt, ami végig tömve volt irodalomra és persze némi harapnivalóra kiéheztet diákokkal, tanárokkal, vendégekkel. Igen komoly, s tanulságos beszélgetésre került itt sor mai fiatal költőkkel: Peer Krisztiánnal, Varró Dániellel és Karafiáth Orsolyával.

Éjfél után az a hely, ahol a legkönnyebben

ébren lehetett maradni, kétség kívül a tornaterem volt. Egészen reggelig 10 perces váltásokkal kosár- és focimeccsek zajlottak itt a szonettekől és hexameterektől kifáradt nézőközönség lelkes buzdítására.

Az éjjel közepén aztán elszabadult a buli a könyvtárban is. Az irodalmi művek megzenésítésére összegyűjtött irodalombarát társaság elrugaszkodva a Petőfi-versektől Scheller Peti szintijének zabolátlan hangjaira valódi házibuliba kezdett. Csak hajnal felé tudta visszaterelni őket Faragó tanárnő a jambusokhoz.

Az éjszakát „túlélők” közül reggel hatkor sokan hazamentek, hogy felfrissítsék magukat,



Beszélgetés fiatal költőkkel az ebédlőből átalakult irodalmi kávéházban. Baloldalt Varró Dániel, jobboldalt Szeitz Teodóra tanárnő. Fotó: Balogh Tamásné

de sok idejük nem volt erre, mert nyolc óraker mindenki számára kötelező programok kezdődtek: az 1848-as forradalomról való megemlékezés, majd a Táncsics-játék, amelynek összeállítója Mergenthaler Réka és Nyárádi Rita tanárnő volt.

A játék során az osztályoknak különböző irodalommal kapcsolatos feladatokat kellett megoldaniuk a város különböző pontjain.

Csak a legjobbaknak adatott meg, hogy rájöjjenek: hol raboskodik Táncsics Mihály. A rab író, akit dr. Guth Zoltán, az iskola igazgatója személyesített meg, végül is a 11/a osztálynak sikerült kiszabadítania a helyi rendőrök fogdájából.

Délben Jókai-balevest ettünk aranygaluskával, kora délután pedig színházi bemutatókra került sor. A 10/B-sek Bessenyei György A filozófus című vígjátékának rövidített változatát adták elő Bérces Edit tanárnő rendezésében. A végzősök vidám paródiával, a Piroska és a farkas modernizált változatával álltak elő és ingerelték kacagásra a színházterem kialvatlan szemű közönségét.

A 24. órában került sor az oklevelek és jutalmak átadására. Aki végig kitartott, mind a 24 óra alatt, irodalomból egy ötöst tudhat magának, a Táncsics-verseny győztes csapata és az irodalmi kávéház személyzete (Balogh ta-

nárnő kávéházmesterrel az élen) egy jutalomnapot kapott, a magyartanárok pedig nagy tapsot és egy hatalmas tortát munkájukért. Szeitz Teodóra tanárnőnek, a 24 órás irodalomóra főszervezőjének a diákok állva, vastappsal köszönték meg munkáját.

Igazán megérdemelték az elismerést...

Fogarasy Attila

## Alapítványi bál

2001. február 10-én a Tehetséges Gyermekekért Alapítvány és a Szülői Munkaközösség alapítványi bált szervezett diákjaink támogatására és a taniroda fejlesztésére. Mint minden évben, idén is kicsit más jellege volt a bálnak: ez évben jelmezes farsangi mulatságot rendeztünk.

Ami hagyományos volt: a finom, meleg étel, a tombola, a tánc, a jó hangulat.

Apropó tánc: a zenét a Pilistaler Echo zenekar szolgáltatta, melyben iskolánk két végzős diákja is játszik: Botzheim Péter és Szányi Attila. A fellépést mindenki ingyen vállalta, amit ezúton is nagyon köszönünk.

Szülői felajánlasként még egy – teljesen más jellegű – zenei élményben is része volt a bálközönségnek: fellépett az Abszolút Hallás

Blues Band, melyben két volt diákunk Király Ágnes és Havas Zsuzsa vokálózott.

A vacsora után a színházteremben a Holiday akrobatikus táncsoport tartott fergeteges bemutatót. A legkisebektől a profi táncosokig mindenki hatalmas lelkesedéssel és lendülettel táncolt, amit a közönség nagy tapsal jutalmazott.

Diákjaink kezdeményezésére a jelmezben érkezők sorszámot kaptak, és egész este lehetett rájuk szavazni. Az első három helyezett tortát és nagy tapsot kapott a közönségtől.

Éjfél körül került sor a tombolahúzásra, mely mint mindig, most is jól sikerült. A szerencsések ezután örömlükben, mások bánatukat felejtendő ropták a táncot hajnalig.

Minden szervezőnek és résztvevőnek köszönjük a segítséget.

Kalmár Ildikó  
igazgatóhelyettes

Az alábbi cégek, vállalkozók, osztályközösségek (és magukat megnevezni nem kívánók) felajánlásaikkal, értékes tárgynyereményekkel és vacsorameghívásaikkal segítettek bennünket abban, hogy ez évi bálunk az előzőhöz hasonlóan jól sikerüljön:

7. oszt., 9/A oszt., 11/A oszt., 11/C oszt., 12/A oszt., 12/B oszt., Ági bolt, Alterra Kft., Arezor Kft. óra-ékszer, Fetter könyvesbolt, Gazdakör vendéglő, Gilde vendéglő, Gondola pizzeria, Halmai vendégház, Klotz Mária, Kohlhoffer Faipari Kft., Laci 2000 Bt., Liegl, Lovász Ernő, Majtényi Árpádné, Margit Mini Market, MCM Élelmiszer Piliscsaba, Müller Kávéház, Müller Márton, P+É Kft. Solymár, Pilisszentiváni Német Kisebbségi Önkormányzat, Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat, Pilisvörösvári Önkormányzat, Sissy panzió, Szamos Marcipán Kft., Terranova, Timex, Varázskő Kft., Volksbank.



## Költészetnap i dézetünk:

„József Attila költő, akkor is, mikor gépek remelik a verseket: ő énekelni tud akkor is, amikor már a madarak berekedtek.”

(Zelk Zoltán)

\*\*\*

## Fiatalköltők a 24 órás irodalmi kávéházban

Az ifjú költőgeneráció három tagja mondta el gondolatait a versekről, irodalomról a gimnázium 24 órás irodalomóráján, az ebédelőből hangulatossá varázslott csupa kék Irodalmi kávéházban.

Peer Krisztián 26 éves bölcsészhallgató, a versírás mellett újságírással és dramaturgiával foglalkozik Többek között az Élet és Irodalomban a Népszavában, a Holmiban olvashatók a versei, írásai. Három kötete jelent meg eddig, alkotómunkáját ösztöndíjakkal támogatják (Soros Alapítvány, Nemzeti Kulturális Alap, Hajnóczy Ösztöndíj...)

Gimnazista olvasóit a műelemzés, és az ihlet kérdése izgatta leginkább. Krisztián válaszaiból kiderült, hogy ugyan a költőnek mindig van egy saját értelmezése, de a vers annyiféle jelentéssel bír, ahányan olvassák. Vagyis a versalkotás folyamata nem ér véget a vers megírásával. Ezt maga is tapasztalja, amikor saját versét később elolvassa, a vers gondolatai új értelmet nyernek. Mivel a vers érzelmeit is közvetíti és érzelmünkre is hat, a kérdés még bonyolultabbá válik.

Az ihlet szerinte is létezik, általában magától jön, de elő is lehet hívni. Segítségével rövid idő alatt létrejöhet az ihletett mű, a tökéletes alkotás. Az sem kizárt, hogy ihlet nélkül alkosson valaki, ugyanis a költő rendszerint többször kényszerül írni – sokféle okból –, mint ahányszor ihlete van.

Karafiáth Orsolya 24 éves, korábban észt és magyar irodalmat hallgatott, jelenleg tanárképző főiskolára jár. „Lotte Lenya titkos kötelete” címmel jelentek meg első versei, és rendszeresen olvasható a napilapokban, folyóiratokban. Verseinek fontos eleme a humor, „magától jön” – mondja. Ez máris tetten érhető következő mondatában: „Azért irok, hogy bosszantsam a férfiakat.” Kérdésemre, hogy ki fogja össze ma a fiatal írókat, a következőket válaszolja: „Írótaborokban találkozunk, és a József Attila Kör is felkarolja a fiatal tehetségeket. A Kör azért hoztak létre, hogy a 36 éven aluli költők együtt vegyenek részt irodalmi témájú rendezvényeken, a JAK-könyvekben pedig megjelentetik az alkotásainkat.”

Varró Dániel 23 éves, az ELTE magyar-angol szakos hallgatója. Bögre azúr című kötetének különlegességei a paródiák. A diákoknak tetszett az a nyelvi bravúr, amely verseit játékosan, könnyedén teszi. El is árulja, hogy foglalkoztatja a gyerekirodalom, szívesen ír kicsiknek. Most is egy verses meseregényen dolgozik, amely kisiskolásoknak szól, és még ebben az évben megjelenik. Reméli, hogy verseivel színesíteni fogja az igényes meseirodalom palettáját. Azt szeretné, ha a versei felnőtteknek, gyerekeknek egyaránt élményt nyújtanának.

Temesvári Anna

**Helyreigazítás** Elnézést kérünk a Somló Ágnesről szóló cikkbe becsúszott hibáért. A műfordító Göncz Árpáddal nem Marquezt, hanem a hozzá hasonló hatású ghanai író, Armah történelmi regényét fordította.

## Galkó Balázs, a költészet nagykövete

Galkó Balázs jelenleg az Új Színház tagja és játszik a Radnóti Színházban is, de művészi pályafutásának fontos állomásai előadestjei. Műsorán a 24 órás irodalomóra keretében József Attila versei hangzottak el, Szent-



Galkó Balázs dedikál a gimnazistáknak

kúthy Miklós 1947-ben a Válaszban megjelent tanulmánya kíséretében. „Előadóestjeim soha sem egyformák” – mondja a művész, miután autogramot s egy-egy szép idézetet ír fel a diákok részvételi lapjára emlékül –, ez a mostani olyan módon segíti a közönséget

közelebb kerülni a vershez, mint az igazi irodalomórán. A tanulmányra Bagó Ilona, a Petőfi Irodalmi Múzeum József Attila Alapítványának vezetője hívta fel a figyelmemet. Egyébként 1989-ben a Fialat Művészek Klubjában az összes József Attila verset felolvastam 14 óra alatt, CD-ROM-on pedig megjelent Ady Endre összes verse ugyancsak az én előadásomban. Ezen a CD-n Ady prózái is olvashatók. Tervezem, hogy 2005 április 11-én, a Költészet Napján – amely egyben József Attila születésének 100. évfordulója – Nagy László és Juhász Ferenc összes versét mondom el a hallgatóságoknak.

A színház és a versmondás mellett nyaranta egy nagyszabású kulturális rendezvény megszervezésében veszek részt. Márta István barátommal és sok lelkes segítőtárral hívtuk életre a Művészetek Völgyét, ahol négy helyszínen, többek között Kapolcson tíz napon keresztül mutatkoznak be magyar művészek.

Az idei programunkon is színházi előadások, jazz- és komolyzenei koncertek, kiállítások, az elmaradhatatlan kirakodó vásár várja a Balaton északi partja fölé húzó, természeti szépségekben gazdag Káli-medencébe látogatókat. A vörösváriakat is szeretettel várjuk július 27-től augusztus 5-ig.”

Temesvári Anna

## Geiger György trombita-koncertje a zeneiskolában

A Cziffra György Művészeti- és Zeneiskola utolsó bérletes előadása – Geiger György trombitaművész és Maros Éva hárfaművész koncertje – méltó befejezése az évad hangversenysorozatának. A nálunk már több ízben szereplő művészpáros a zeneirodalom legjobb darabjaiból ad elő Bachtól Bartókiig, a két hangszer közös játéka feledhetetlen zenei élményt ígér. A bérletes előadásra jegyek is válthatók a helyszínen. Az előadás 2001. április 27-én 18.30-kor kezdődik a zeneiskola koncerttermében.

## Varázshangok

Márciusban két alkalommal is felhangzottak a Közösségi Ház színpadán a Varázshangok Gyermekkar Alapítvány tagjai által előadott musicalrészletek. A tehetséges iskoláskorú „művészek” A Valahol Európában, az Isten pénze, a Légy jó mindhalálig, a Muzsika hangja és az Oliver című darabokból mutattak be részleteket.

Az alapítvány összefogja és képviseli a budapesti gyermekszínházakat, és lehetőséget terem számukra önálló előadások színrevitelére, ahol felnőtt színészek támogatása nélkül bizonyíthatják rátermettségüket, bemutathatják ének- és táncművészetüket. A magával ragadó, lendületes előadás nem egy szereplője a jövőben biztosan feltűnik majd a következő színgeneráció tagjai között.

## Pályázat Pest megyei fiatalok számára

Örömmel hívjuk fel figyelmeteket egy pályázatra, amelyet az Olvasás Éve alkalmából hirdetett meg a Pest Megyei Könyvtár:

„Írj fogalmazást, esszét egy olyan irodalmi alkotásról, melyet szívesen ajánlanál barátaidnak, iskolatársaidnak.”

Egy hangulatos élménybeszámolót várnak tőled – kézírással 3-4, gépírással 2 oldal terjedelemben –, amelynek hatására másnak is kedve támad elolvasni az általad ajánlott regényt.



A legjobb írásokból kiadvány készül és ezt eljuttatják a megye könyvtáraiba. Az első húsz helyezettet 2000-5000 forintos könyvtalvánnyal jutalmazzák.

Beérkezési határidő: 2001. április 20.  
Cím: „Olvasd már?” Pest Megyei Könyvtár  
2000 Szentendre, Pátriárka utca 7.

Tel: 06-26-310-320

Bővebb felvilágosítást kaphattok a Városi Könyvtárban! A pályázat eredményéről mi is hírt adunk. Sikeres munkát kívánunk!

## Sprüche von Frau Izsák

Unser Kas, kecske  
Keht in Koartn, kertbe  
frisch Krat, káposzta  
Khumt te Nohpö, szomszéd  
Mit tö Hoakö, fejsze  
Haut ti Kas, a lába  
Khet sie krumm, sánta!

Aipfü san khani Piern,  
Piern san khani Aipfü.  
Ti Wuorst hot zwa Zaipfü.  
Zwa Zaipfü hoat ti Wuorst,  
te Pauer led khan Duorst.  
Khan Duorst led te Pauer,  
sei Leim is ihm sauer.  
Sauer is ihm sein Leim,  
te Westaock hoat zwa Reim.  
Zwa Reim hot te Westaock,  
thi Khoim is kha Ziempack.

Kha Ziempack is thi Khoim,  
meni preidig is hoim.  
Hoim is meni Preidig,  
mein Pauch is nou leidig.  
Leidig is mein Pauch,  
meni Mitze is raot.  
Raut is meni Mitze,  
mein Pruoder haßt Fritze.  
Fritze haßt mein Pruoder,  
ti Maus is a fainsch Luoder.  
Fainsch Luoder is ti Maus,  
meini Preidig is as.  
Pfifat!



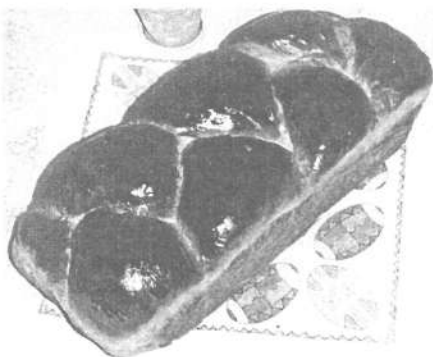
Äpfel sind keine Birnen,  
Birnen sind keine Äpfel.  
Die Wurst hat zwei Zapfen.  
Zwei Zapfen hat die Wurst,  
der Bauer leidet keine Durst.  
Keine Durst leidet der Bauer,  
sein Leben ist ihm sauer.  
Sauer ist ihm sein Leben,  
der Weinstock hat zwei Reben.  
Zwei Reben hat der Weinstock,  
das Kalb ist kein Ziegenbock.  
Kein Ziegenbock ist das Kalb,  
mein Predigt ist halb.  
Halb ist mein Predigt,  
mein Bauch ist noch ledig.  
Ledig ist mein Bauch,  
meine Mütze ist rot.  
Rot ist meine Mütze,  
mein Bruder heißt Fritze.  
Fritze heißt mein Bruder,  
die Maus ist ein feines Luder.  
Ein feines Luder ist die Maus,  
mein Predigt ist aus.  
Vivat!

## Aus Großmutter's Küche

### Rulatschn zu Ostern

Zutaten für den Teig:  
1000 g Mehl, 50 g Hefe, 150 g Zucker, 6 dl Milch, 200 g Butter

Aus den Teigzutaten einen leichten Hefeteig bereiten. Den Teig an einem warmen Platz mit einem Geschirrtuch zugedeckt mindestens eine Stunde aufgehen lassen. Den Teig in 3-4 Teile teilen und Kugeln formen. Die Teigkugel auf dem bemehlten Tisch ausrollen und zusammenflechten. Den zusammengeflochtenen Teig auf ein Blech tun und wieder eine halbe Stunde gehen lassen. Danach muß der Teig mit Eigelb bestrichen werden und schließlich im Ofen in 45 Minuten goldbraun gebacken.



## Interview mit Frau Gromon

Aus der Bewerbungsarbeit von Tímea Sík (Német Nemz. Ált. Isk. 8/a)

Frau Gromon ist wahrscheinlich die letzte, die sich mit der Pflege der Tradition in Werischwar befaßt. Ich bin zu ihr ins Dorf-museum gegangen, um mit ihr ein Interview zu machen.

– Frau Gromon, warum beschäftigen Sie sich mit der Traditionspflege?

– Ich meine, die Tradition zu pflegen, spielt heutzutage eine immer größere Rolle in unserem Leben. Es soll zu einer Existenzfrage der Menschheit sein. Früher war es ganz anders. Die Tradition war das Leben und das Leben war die Tradition. Es ist sehr wichtig, den Enkelkindern zu zeigen wie es früher war.

– War es immer Ihr Traum ein solches Museum zu errichten?

– Ich bin der Meinung, daß wir unseren Urahren schuldig sind und wir müssen diesen Traditionsschatz bewahren. Also ja. Es war immer mein Traum. Gott sei Dank, habe ich es geschafft.

– Seit wann besteht die Sammlung und wann sind Sie in die Kápolnastraße gezogen?

– Ich habe mit dem Sammeln im Jahre 1976 angefangen, aber es dauerte bis das Sammelwerk zustande kam. Früher, bis 1993 war die Sammlung im Bibliothekshof, aber ich meine, sie ist dessen würdig, daß sie in ein solches, schönes Gebäude herziehen konnte. Ich habe vom deutschen Innenministerium Hilfe bekommen. Und natürlich hat auch die Werischwarer Selbstverwaltung finanzielle Hilfe bzw. Unterstützung geleistet. Aber die größte Ar-

beit war das Zusammensammeln. Es war sehr schwer, Haus für Haus, Dachraum für Dachraum zu bummeln und die Sachen zu verschaffen.

– Wem hat dieses Haus gehört?

– An der Jahrhundertwende gehörte das Haus und der Wirtschaftshof der Familie Schäffer, aber sie verkauften es und es wurde vom Tierarzt Béla Bodnár gekauft. Im Jahre 1993 wurde dann das Haus von der Werischwarer Selbstverwaltung gekauft.

– Was kann man in diesem Museum sehen?

– Es gibt Hunderte von alten Fotos, Volkstrachten, Kleider, Bücher, Töpfchen, volkstümliche Gefäßen usw. Im Hof sind verschiedene Kutschen und es gibt auch einen Feuerwehrwagen.

– Wer besichtigt am meisten das Dorf-museum?

– Am meisten kommen die Schüler der Nationalitätenschulen mit ihren Lehrern und Lehrerinnen. Aber ich bin sehr stolz darauf, daß sogar Ausländer Interesse haben, das Museum aufzusuchen. Drei-, viermal im Jahr organisieren wir Veranstaltungen, um die Sammlung "stadtberühmt" zu machen. An diesen Veranstaltungen riecht alles nach "alten Zeiten".

– Was sind Ihre Pläne für die Zukunft?

– Ich bin schon zu alt dafür, so viel zu arbeiten. Ich würde mich freuen, wenn jemand diese Arbeit fortsetzen würde. Traditionspflege ist und bleibt immer eine edle Aufgabe.



## Műemléki kőfaragók tanfolyama

Sikeres vizsgát tett az érdi és a pilisvörösvári kőszobrász

Ez évben első ízben vehettek részt kőfaragók Európa egyik legmodernebb továbbképző központjában a kőfaragók a műemlékvédelemben tanfolyamon, melynek elvégzése után jogosultak a műemléki kőfaragó cím viselésére. A részvételi lehetőséget a Kőfaragó és Műkőkészítő Vállalkozók Országos Ipartestülete vezetősége és a Német Szövetségi Kőfaragó Ipartestület elnöke között létrejött megállapodás biztosította.

Az intenzív tanfolyam két hónapig tartott, naponta reggel hattól este ötig. Ifj. Tag-scherer György (Pilisvörösvár, képvülön baloldalt) és Plank Antal (Érd) kőfaragó-kőszobrászok a 13 német résztvevő mellett az első hat között végeztek, dicsőséget szerezve ezzel a magyar kőfaragó szakmának. A vizsgán, amely egy 26 oldalas igen nehéz kérdéssorozatból álló elméleti részből és egy másfél napos szakmai gyakorlatból állt az Oberfranki Kézműveskamara vizsgabizottsága meghívására az Ipartestület két tagja is részt vehetett (Csanádi Gabriella alelnök és Molnár Sándor vezetőségi tag, a Pilisvörösvár és Környéke Ipartestület elnöke). Így személyesen köszönhették meg a Továbbképző Központnak és az igazgatónak, Rügel úrnak erkölcsi és anyagi támoga-

tását, mellyel hozzájárultak a tanfolyam tetemes költségeinek átvállalásában, mint pl. tanfolyam díja: 26 DM, vizsgadíj 355 DM, valamint szállás- és étkezési költségek egy részének fedezése.

A látogatás kiváló alkalmat nyújtott a tapasztalatcserére is. Az iskola vezetősége



arra inspirált, hogy Magyarországon is hozunk létre hasonló továbbképző oktatási bázist. Ehhez a maguk részéről minden segítséget biztosítani fognak. Tanácsokkal láttak el a beindítás nehézségeinek áthidalására. Lehetőséget adtak továbbá magyar oktatók betanulására, illetve a továbbképző központ oktatómestereinek szükség szerint Magyarországra küldésére.

A 2. nemzetközi konferencián az Osztrák Kőfaragók Szövetségi Ipartestülete elnökének előadásában elhangzottak, valamint az osztrák szakiskola és a német Továbbképző Központ igazgatóinak javaslata szerint törekednünk kell, hogy a szakképző intézeteinkben, oktató bázisainkban már az új európai szabványok előírásai alapján képezzük ki tanulóinkat, hogy az Európai Unióhoz vezető útra már felkészült szakemberekkel induljunk.

Úgy osztrák, mint német részről hangsúlyozták a tanulócsere szükségességét (melyre osztrák részről már elvi megállapodás született), valamint a fiatal végzős hallgatók megszerzett tudásanyagának bővítésére külföldi munkavállalással. Első lépésként Ipartestületünk közbenjárásával a kölni dóm építőmester-professzor asszonya, megszerzve a német munkaügyi hivatal hozzájárulását, lehetőséget teremtett fiatal magyar kőfaragó-kőszobrászok minimum 3 hónapos időtartamra szóló dómépítő-műhelybeli munkavállalására.

Csanádi Gabriella, Molnár Sándor

## Ahol a házunk, ott a hazánk

Látogatóban egy restaurátor házaspárnál

Kohányi Orsolya százhalmattai, Hidas Zsolt Sopronból jött, mindketten restaurátorok, a Képzőművészeti Egyetemen végeztek. Még az egyetem évek alatt összeházasodtak, ma három kisgyermekükkel itt élnek Pilisvörösváron.

– Milyen területen dolgoznak restaurátorként?

Orsolya: Most a gyerekekkel vagyok itthon, a legkisebb még csak egyéves, de korábban az Országos Műemlékvédelmi Felügyelőségénél álltam alkalmazásban, farestaurátorként végeztem, festett templomi berendezésekkel, oltárokkal, szobrokkal foglalkoztam.

Zsolt: Eredetileg hangszerkészítőnek tanultam. A soproni múzeumban kaptam kedvet a restaurátorkénti munkához, amikor a Stornó-gyűjteményt újították fel, és négyórás munkát vállaltam ott. Én is farestaurátor vagyok, eddig a sopronin kívül a Nemzeti Múzeumban, a Ludwig Múzeumban voltam állásban.

– Most Ön is itthon van. Valami mással próbálkozik?

Zsolt: Bármennyire dolgoznék szívesen a korábbi helyek bármelyikén, sajnos anyagi okokból más módon kellett folytatnom. Egy barátommal Kft-t alakítottunk, azonban az üzleti részéhez nem értettünk, tapasztalatlanságunkból más húzott hasznot. Szerencsére korábbi kapcsolataim révén éveken keresztül kaptam megrendeléseket Dunántúlról, egyházi- és közgyűjteményi műtárgyakat restauráltam, kül- és beltéri aranyozáson, faszobrok felújításán dolgoztam. Mostanra azonban tisztán látom, hogy ha nem menedzselem magam, elmaradnak a munkák. Nekünk azért is nehéz,

mert ez a terület nem kötődik kereskedelmi tevékenységhez, nem azonos a most divatos régi bútorkor felújításával. Intézményekhez kapcsolódó, részletes dokumentálást igénylő, anyag- és időigényes munka.

Orsolya: Azért azt el kell mondani, hogy a tárgyrestaurálás manapság egyre nagyobb te-



ret hódít, több figyelem fordul a régi értékek felé. Megőrzésükre többet áldoznak. Én szeretnék visszamenni a régi munkahelyemre. Ha a férjemnek sikerül biztos anyagi egzisztenciát teremtenie, megtehetem, hogy a lehetőségekből a munka minősége szerint választok.

– A művészi munka egy életre szóló elhivatottság, mi vezérli azt, aki más alkotásán dolgozik?

Orsolya: A műtárgy iránti tisztelet vezet bennünket. Ez segít abban is, hogy a látványos megoldások helyett ragaszkodni tudjunk

az eredetihez, alkalmazkodjunk az adott környezethez még akkor is, ha ez nem nyeri el mindenki tetszését.

Zsolt: A restaurálás nem átfestés. Komoly, felelősségteljes művészi munka. A mi feladatunk az, hogy feltárjuk és megőrizzük a mű eredeti üzenetét. Nem olyan könnyű ez, ha az illető műtárgyon több réteg is található, s ezen rétegek mindegyike egy-egy korstílust képvisel. Sokszor torzó marad egy szobor, mert így maradhat csak hiteles. A kész darab, ha nem is a miénk, őrzi a kezünk nyomát, egy kicsit mégis magunkénak érezzük.

– Amikor ideköltöztek, biztosan elképzelték valamit a leendő lakóhelyükről. Megfogalmazódott Önökben, milyen legyen a tágabb környezetük, milyen az ideális lakóhely?

Zsolt: Nem lakunk itt olyan régen, annyira leköt a család és a munka, sok mindenről nem tudunk. A tájékozódás nehéz, ha az embernek még nincsenek személyes kapcsolatai. Örülünk a csatornázásnak, biztosan lesznek jó utak, remélhetőleg sorba felveszik a gyerekeinket valamelyik óvodába, választ-hatunk, melyik iskolába iratjuk be őket, adódik lehetőségük sportolásra és kulturált szórakozásra, mint ahogy nekünk is, ha majd nagyobbak lesznek, és el tudunk menni esténként. Lesz olyan hely, ahová egy teára beülünk, elolvassunk egy újságot, és találkozhatunk azokkal, akik szintén társaságra, tartalmas programokra vágnak. S ha már elfogadtuk a hely kínálta lehetőségeit, reméljük, tehetségünkhöz mérten idővel mi is tudunk valamit tenni lakóhelyünkért. Azt szeretnénk: ha már itt van a házunk, igazán otthon lehessünk benne.

Temesvári Anna



## Az örök Húsvét

Kedves Testvérek!

Állandóan úton vagyunk, mint Isten zárandok népe — egyénileg és közössé-  
gileg is. Ez az út hullámvölgyek és  
hegytetők egymásutánja, amely az örök  
Húsvét felé vezet. Ott az Isten letöröl a  
szemünkről minden könnyet. A húsvé-  
ti feltámadáshoz szenvedésen és a halá-  
lon keresztül vezet az út. Mi azt képzel-  
jük, hogy szórakozással és laza étellel  
elnyerhetjük azt, amit Jézus Krisztus  
annyi vér által szerzett meg nekünk.

A húsvéti misztérium átélése Jézus  
szerető szívének megtapasztalása,  
amely megment bennünket úgy, hogy  
oda ajándékozza magát értünk. Jézus-  
nál a szeretet annyit jelent, hogy a má-  
sikért lenni. A mi bűneink voltak azok,  
amik kijelölték Jézus útját. Az ő enge-  
delmes szenvedése és halála megszü-  
nteti az Istentől való elszakadásunkat.  
De nem csak ezt az állapotot, hanem az

emberek közötti elkülönülést és feszült-  
séget. Nekünk, keresztényeknek a világ  
tépettségét, sebzettségét nemcsak szem-  
lélnünk kell, hanem jobba szenved-  
nünk. Ennek a szenvedésnek egyedül  
csak a szeretet tud ízt adni, különben  
nyüggé vagy teherré válik.

A Golgotát Jézus önként vállalta és  
nem véletlenül. Az ő magatartása a  
szerelem tudatos cselekedete, hogy ál-  
tala felragyoghasson számunkra a fel-  
támadás ragyogó fényessége. Aki az ő  
útját követi, az rádöbben arra, hogy a  
menny és a föld között csak egy út lé-  
tezik: Jézus Krisztus, a többi szakadék.  
A keresztény ember Krisztus-közpon-  
túsága annyit jelent, hogy állandóan  
Jézus keresztjének és feltámadásának  
fényében él.

Zoltán atya

Felvételünk a Bányatelepi kápolnában  
készült. Fotó: Rásonyi Gyözőné

## Húsvéti levél

Kedves János Atya, Kedves Barátom!

Hadd ugorjak be hozzád egy kis eszme-  
cserére! Különböző is, gondolom már vártad,  
hogy ismét kopogjak ajtódon. Nos, lélekben  
máris nálad vagyok, drága Barátom.

Hadd kérdezzem meg mindjárt az elején,  
hogy egészségged miként szolgál? Emlék-  
szem, legutóbbi jelzésed szerint szíved még  
vacillált egy kicsit. Remélem, azonban, hogy  
mostanság már jobban érzed magad. Szívem-  
ből kívánom neked, hogy megjavult egész-  
ségben még számos nyugodt és szép napnak,  
évek nézhess elébe. Az Úr szolgálatában el-  
töltött sok évtizedes munkával méltán rászol-  
gáltál erre. Adj a Jóisten, hogy így legyen!

S ha netán egy szép napon rászánnád ma-  
gad a nyugdíjra, akkor is bőven hasznosítha-  
tod majd magad, hiszen segítőkészségedre és  
bölcs tanácsaidra mindig szükség lesz. – Per-  
sze közben azért vigyázz a szívedre is, Isten-  
nek e csodálatos ajándékára, mely bizony  
fantasztikus feladatnak van kitéve nap mint  
nap. Hiszen szívünk az, mely szünet nélkül  
pumpálva élteti és munkára képesíti a nálánál  
súlyban és méretben sokkal, de sokkal na-  
gyobb testet, magát az embert – bennünket.  
Az alábbi, bizonyára általad is ismert, a szív  
munkájára vonatkozó adatok valósággal  
elképesztőek. Ahhoz ugyanis, olvasom, hogy  
a szív életben tarthassa és munkára képesé-  
tesse az embert (egy 70-es pulzus átlag-

gal), naponta kb. 100 000-szer kell pumpál-  
nia, s közben kb. 8200 liter vért továbbítania  
az ugyancsak kb. 160 000 km hosszú (!) ér-  
rendszeren át, testünk minden egyes sejtjé-  
hez. Ezáltal szívünk akkora munkát végez,  
hogy e teljesítménnyel akár egy 65 tonnás  
vasúti tankkocsit a földről kb. 60 centiméte-  
res magasságba fel lehetne emelni! Gondol-  
lom számodra is mehökkentő és elgondol-  
kodtató adatok ezek.

Az ilyen, folyamatosan tartó megterhelő  
munka mellett nem csoda, ha szívünk is egy  
kis kíméletre vágyik, mely kíméletet joggal  
meg is érdemel. E néhány kurta adat ismer-  
tetében csakis azt tudnám javasolni minden  
embernek, akinek „van” szíve, hogy ne bán-  
jon szívtelenül szívével, hanem kímélje azt!  
Sajnos azonban mégis azt kell tapasztal-  
nunk, hogy a mai, ún. „modern” ember az  
által kialakított világban sok esetben pont  
az ellenkezőjét teszi. Ahelyett, hogy kímél-  
né szívét, helytelen életmódjával előidéz-  
zi azt a nagy félelemmel járó katasztrófát,  
amelyről korábban hallani sem akart. Egy-  
szer csak jön az orvos, a mentő, a kórház, a  
műtő, a szanatórium – és nem egy esetben,  
egyesen a temető!

Na, de ne feledjük, János, hogy ott van  
még az a „másik szív” is. Az a földi javakkal  
betelni nem tudó feneketlen zsák, amely oly  
sok bűnnek, bosszúnak, irigykedésnek, gyű-  
lölködésnek és szeretetlenségéből fakadó meg-  
számálhatatlan fájdalmas könnynek a forrása.  
Az egyre embertelenebbé váló korunk hiper-  
aktív embere egy olyan életformában találja

magát, mely létformára a felfokozott életmód,  
a nyaktörő rohanás, a már elért csúcsteljesít-  
mények túlteljesítése, a sokszor irreális célok  
utáni törtetés, a teljesen hiányzó vagy éppen-  
séggel a fejetején álló értékrend a jellemző!  
Mindez sok esetben óhatatlanul az egyén idő  
előtti testi-lelki-szellemi kiégéséhez, roncsa  
válásához, majd a teljes összeomláshoz vezet  
– aminek a végeredménye nem más, mint egy  
lecsúszott egzisztenciának a romhalmaza!!!

Na de hát miért, miért e nagy rohanás nap-  
jainkban? Mi után, ki után futunk e zűrzava-  
ros, látszólag kompasz nélküli világban?!

Mily jó látni és tudni, Atyám, hogy ebben  
a mai nagy összevisszaságban is vannak em-  
berek (papok, hívek, szerzetesek), akiknek  
helyén van a szívük és az eszük.

Ők azok, akik rá mernek lépni Isten kes-  
keny útjára, hogy a búzamághoz hasonlóan  
áldozzák fel életüket önzetlen szeretetből  
embertársaikért – Isten nagyobb dicsőségére!  
Ők azok a bizonyos „okos szüzek”, akik ez-  
által szereznek maguknak kincset a menny-  
ben. Jó illatú életáldozatuk bizonyára kedves  
lesz az Úr szent színe előtt. – Ezzel szemben  
úgy tűnik, kedves Barátom, hogy az emberek  
egy jó része azt a bizonyos „széles utat” vá-  
lasztja, mely ugyanúgy tele van buktatókkal  
és tövisekkel, mint a fentebb említett „kes-  
keny út”.

A széles úton járók is óriási áldozatok  
meghozatala mellett élnek le életüket, de a  
végeredmény mégis mennyire más! Míg az  
Istenre figyelő embert az örök értékű dolgok  
motiválják, addig az evilági módon gondol-



codó ember megelégszik a múlandó javakkal, a sárral. Mindkettő a boldogságot óhajtja, keresi, kívánja és hajsolja. Az egyik a mennyeit, a másik a földit. Mindkettő másban véli megtalálni azt. Az előbbi Isten országára és annak igazságára függeszti szemét, míg az utóbbi a földiekre szegzett szemmel szüntelenül rohanó tömeg, főleg a pénzszerezésben és más földi javak birtoklásában látja élete célját.

**Boldog akarok lenni!** – kiáltják kórusban, és ugyanakkor talán még sohasem volt annyi boldogtalan ember a világon, mint éppen ma. János, nézd, „Nézd a világot, annyi milliója, s köztük valódi boldog oly kevés. **Mi az, mi embert boldoggá tehet? Kincs? hír? gyönyör? Legyen bár, mint özőn, a telhetetlen elmerülhet benne, s nem fogja tudni, hogy van szívöröm.**”

Úgy látszik, János, hogy ezt az örömet, a szív örömet, melyről nagy költőnk szól, ma is csak a gyermekek ismerik és értik meg igazán. Mint mindig, ma is ők azok, kiknek szemében ott csillog az ártatlanság örömeinek isteni ajándéka! Ők, a gyermekek azok, akik önfeledt szeretettel karolják át Édesanyjuk nyakát, és vetik magukat megkérdőjelezhetetlen bizalommal Édesapjuk ölébe. Mintegy ösztönösen megérik, tudják, hogy Anyjuknál/Atyjuknál, kik szüntelenül gondoskodnak róluk, biztonságban vannak.

Jézus tán éppen ezért mondta: „Ha nem leszünk olyanok, mint a gyermekek, nem mehetünk be a Mennyek Országába!” – Vagyis, ha mi is, mint Isten gyermekei nem vetjük magunkat megkérdőjelezhetetlen bizalommal Mennyei Atyánk ölébe. Jézus vajon nemde erre az Isten iránti bizalomra utal Máté 6,25-34 alatt, amikor a Gondviselésben való feltétel nélküli bizalomról beszél nekünk? Jézus e helyen megsejteti velünk, hogy bármennyire is fontos és szükséges mindennapi életünkhöz mindaz, amit teszünk-veszünk-szerzünk, végül is mindez mégsem elég a boldogságunkhoz.

A boldogsághoz más is kell. Több kell hozzá a munkánál, a pénznél vagy bármi másnál. Hisz Márta is sürgött-forgott-dolgozott. Mégis, Jézus anélkül, hogy lebecsülte volna Márta munkáját, Máriát dicsérte meg mondván: Márta, Márta! Sok mindennel törődöl, sok minden nyugtalanít. Pedig csak egy a szükséges. Mária a jobbik részt választotta. Nem is veszíti el soha. S valóban, mit ér az embernek, ha netán bűnös úton s becsutelen módon (féktelen harácsolással, lopással, csalással, zsarolással és hazugsággal) megnyeri magának az egész világot, de lelkének kárát vallja?!

Ezek után felmerül, kedves Barátom, a kérdés, ha sem kincs, sem hír, sem a test gyönyöre nem lehet maradandóan szívünk végső öröme, akkor mi az vagy ki az, ki az embert örökre boldoggá tehetné? **BOLDOGSÁG!** – Na, de mi ez a már a múltban is oly sokszor elhangzott és ma is oly gyakran elhangzó fogalom? Talán egy tartalom nélküli, üres frázis? „Álompénz? Ábrándozás, mely kancsalul festett egekbe néz?” Én nem tudom, János. A Jóisten biztosan tudja! De mégis, mi ez, mit boldogságnak nevez a földi halandó? Lehetséges, hogy a boldogság az az abszolút félelem nélküli létállapot, amelyben az ember minden egyes vágya, gondolata, cselekedete abszolúte mentes lelkiismeretének bármi néven nevezendő önvádjától, furdalásától,

nyugalanságától? Ha ez így van, akkor ez a létállapot csak odaát lehetséges, ott, ahol mindenki szent! Ott, ahol már nincs sem bűn, sem félelem, sem önvád. János, nemde ez az az örökké tartó, soha el nem múló boldog mennyei létállapot, melyről Jézus azt mondta: Szem nem látta, fül nem hallotta, emberi értelem föl nem foghatja, amit Isten azoknak készített, akik őt szeretik!? Ez az a boldog állapot, mely után a földi ember „nyugalanságát” tudatosan vagy tudat alatt oly elapadhatatlan sóvárgással szüntelenül vágyódik, míg végül Istenben meg nem nyugszik.

Az igazi, a tiszta szívű, az Isten és ember iránti önzetlen szeretetből fakadó földi boldogság, a mennyei boldogságnak előzője kell hogy legyen. Ilyen értelemben a lelki, azaz az Isten felé forduló és a Szentlélekben élő hívő keresztény ember – az avilági boldogságát már nem annyira a földi javakban, hanem sokkal inkább a lelki és szellemi örömeiben keresi és találja meg. Jézusra hallgatva és maga is „búzamaggá válva” inkább a mennyben gyűjt magának maradandó kincset, semmint itt a földön. S mindez nem csak lelkét tölti el itt a földön boldogsággal, hanem szívét is örömmel.

Mi, emberek valahogy úgy vagyunk a boldogsággal, mint a Nap sugarával. Örülünk életet fakasztó erejének és szívünket felvidítő melegének. Élvezzük és örülünk neki. Sőt, amikor csak tehetjük, napfűdőt veszünk anélkül, hogy e sok örömeink és boldogságunk forrására, magára a Napra gondolnánk. „Természetesnek vesszük, hogy van, és elvárjuk tőle, hogy szüntelenül eláraszson bennünket fényével és melegével. Teszi ezt az Istenhez, a mi „Örök Napunkhoz” hasonlóan, Aki ugyancsak szünet nélkül eláraszta az örökélet után sóvárgó lelkünket éltető szeretetének kegyelmi sugaraival. Ezért mondja Szent Pál, hogy: Istenben élünk, mozgunk és vagyunk, olyannyira, hogy nélküle semmit sem tehetünk!

Valóban, minden csak kegyelem, éltető kegyelem! S valóban, miként az az élet, melyet megfosztanak a Nap éltető sugaraitól, vagy amely élet maga zárkózik el a Nap elől, előbb-utóbb elgyengül, elsatnyul és a végén elpusztul – ugyanúgy az a lélek is, amely elzárkózik Isten elől, és nem marad az éltető szőlőtől, előbb elgyengül, majd elsatnyul, és a végén elszáradva elpusztul!

S bár ismerjük Jézus tanítását a szőlőtöről és a szőlővesszőről, s jóllehet tudjuk, hogy Ő a mi örök üdvösségünk Napja, mégis újra meg újra elfordulunk tőle. Árnyékba vonulva mi is elbújunk Isten elől, hogy bűnös tetteink rejtekben maradjanak: Szegény ember! De nemcsak szegények és sajnálatra méltóak, hanem buták és ostobák is vagyunk, amikor így cselekszünk, mivel úgy viselkedünk, mint a gyermekek, akik rossz fát tettek a tűzre. Elbújunk és hunyócskát próbálunk játszani azzal, Aki a rejtekben is lát!

Pontosan úgy viselkedünk, János, miként az Írás szerint őszüleink, Ádám és Éva viselkedett ama ősalápotban, mely után a boldogságra szokozó lelkünk és nyugtalan szívünk olyannyira vágyódik. – Ők is, miután a Gonosszal társulva belebuktak a kíváncsiságukból eredő bűnös kalandjukba, elbújtak! Elbújtak, mert tudták, hogy **átlépték Isten tiltó parancsát!** Az alma tehát csakugyan nem esik messze a fájától. Hiszen, ki tagadná, hogy őszüleinktől nemcsak az eredeti bűnt, hanem a bűnös kíváncsiságra való haj-

lamot és a Gonosszal való paktálás készségét is örököltük. Szerencsére az eredeti állapot, vagyis az Éden utáni vágy is mélyen és kitörölhetetlenül a lelkünkbe kódoltatott. Ez az Éden utáni, de itt a földön csillapíthatatlan vágy tört föl Szent Ágoston lelkéből, amikor így kiáltott fel: **Nyugtalan a mi szívünk, míg tebened meg nem nyugszik, Istenünk!** És nehogy túlságosan befészkeljük magunkat itt, a földön, Szent Pál nyomatékosan arra figyelmeztet bennünket, hogy: **A mi hazánk a mennyben van!**

Ott van a hazánk, ahová Krisztus ment rőviddel a feltámadása után. Mint mondotta: **Atyám házában sok hely van. Megyek, hogy helyet készítsék nektek, hogy ti is ott legyetek, ahol én vagyok.** Ott, az Atya házában végre és végleg beteljesedik majd a zavartalan és örökké tartó boldogság utáni vágyunk. Mily megnyugtató, biztató és reménykeltő, János tudni azt, hogy nem a halálé, hanem a feltámadásé és az Örök Életé az utolsó szó! S mily jó tudni azt is, hogy lelkünket a Mennyben örök otthon várja!

Most már megértem, drága Barátom, a Zsoltárost, aki oly mérhetetlen vágygal így fohászodik az Úrhoz: **Istenemre szomjas a lelkem, az élő Istenre. Mikor mehetek, hogy lássam az Úr arcát?!** A Zsoltáros vágya azóta már beteljesedett. Mi azonban egyelőre még úton vagyunk, bár napjaink fogytán. S ha egykor a mi utolsó napunk is eljön, és földi vándorlásunk véget ér, akkor a Zsoltárost követve mi is elmegyünk majd, hogy nekünk is részünk lehessen Isten boldogító színelátásában! Elmegyünk majd Mennyei Atyánkhoz, aki életünk folyamán még hajunk szálaít is számon tartva, nap nap után gondoskodott rólunk. Elmegyünk irgalmas és megbocsájtó Atyánkhoz, aki földi vándorlásunk folyamán oly sokszor letörölte arcunkról őszinte bűnbánatunk fájdalmas könnyeit.

Az Írás szerint a hely, ahová megyünk, Isten hajléka az emberek között. Ő velünk fog lakni, mi pedig az Ő népe leszünk, és **maga Isten lesz velünk!** Még egyszer és utoljára (!) letörölj majd szemünkről minden könnyet. Halál nem lesz többé, sem gyász, sem jajgatás, sem fájdalom. Ami eddig volt, elmúlt! – mondja maga az Isten. Földi boldogságunk egykori megrontóinak (a halálnak, gyásznak, jajgatásnak és fájdalomnak), melyek az egykor elátkozott fa keserűen átkos gyümölcsei voltak – vége!

Hála legyen Istennek, a mi irgalmas Atyánk, aki Szent Fiának keresztalála és feltámadása által kiengesztelte önmagával a világot, és egyben megnyitotta számunkra az egykor elvesztett Éden kapuját! Közéleg az idő, János, amikor majdan a hosszú útról jövő és a király jobbán álló fáradt földi vándorokhoz így szól Jézus: **Jöjjetek, Atyám áldottjai! Vegyétek birtokotokba a világ kezdetétől nektek készített országot. Menjete be Uratok örömeibe!**

És ezzel a krisztusi meghívással az Őt követők és megvallók életében egy új, de most már örökké tartó fejezet kezdődik – mely fejezetet úgy hívunk, hogy: **ÖRÖK MENNYEI BOLDOGSÁG! ALLELUJA!**

Kedves Barátom, igazán örülök és köszönöm, hogy meghallgattál. Alkalmadtán ismét jelentkezem. Most azonban már csakugyan mennem kell.

Baráti üdvözléssel:

Ott József

# Szomszédok a vérzivatarban

## Marci bácsi és János bácsi háborús történetei

*Két idős ember ül velem szemben egy Szegfű utcai ház egyszerűen berendezett konyhájában. Szomszédok ők: Hidasi Márton 1952-ben, Hasenfratz János 1955-ben építette ide, a Karácsonyi gróf felparcellázott földjére a házat. De sorsuk is szomszédos egymással: mindketten megjárta a második világháború frontjait, évekig orosz fogságban sanyalódtak, s egyazon évben: 1948-ban tértek haza szeretteikhez. Túléltek minden borzalmat, minden megaláztatást, testi és lelki próbát. A XX. század nagy tanúi ők. Marci bácsi most 88 éves, János bácsi 80. Ülünk Hasenfratzék házában a két öreggel, s hosszú életük legmeggrázóbb, leggyötrelmesebb éveiről, a világháború és a fogság idejéről beszélgetünk.*



Hidasi Márton honvéd

Marci bácsi 1937-ben vonult be katonának, hogy az azután következő tíz évet jó részt mundérban töltsen. Összesen hatszor hívták be a hadseregbe, leszerelése után mindig csak néhány hónapig lehetett otthon, aztán újra mennie kellett. Hatodszorra azután fogságba esett, s évekig a Szovjetunióban raboskodott. Számára csak a békekötés után három évvel fejeződött be a háború.

Első bevonulásakor Piliscsabára került, a mai egyetem területén lévő táborba, ahol telefonközpontos volt. 1939-ben ott volt a felvidéki bevonuláskor. 1940-ben, újabb behívásakor részt vett az erdélyi bevonulásban. Harmadik alkalommal, 1941-ben az útirány Oroszország volt. A fronton úgy lefogyott, hogy haza kellett őt hozni feljavító kúrára.

– Amikor a táborban megkerestem őt, olyan sovány volt, hogy nem ismertem meg – mondja Annus néni, a felesége, aki

néhány perce jött át hozzánk, s figyeli az ura beszédét, kiigazítva időnként néhány évszámot, nevet. Marci bácsi ráhagyja, már néha tényleg összekeveri a dátumokat. Hiába, a 89 év nagy úr!

Annus néni közben elem tette az ura katonaképét 1937-ből. Fess fiatalember néz rám. Nem véletlen, hogy a kép hátán ezt az írást olvasom: „Nagyon szép vagy Márton, Náncsi.”

Hidasi honvédot az egészségügyi tábor után leszerelték, de néhány hónap után ismét SAS-behívót kapott. Irány ismét a front. Már csak néhány hónap volt hátra a doni tragédiáig.

Marci bácsi azon kevés szerencsések közé tartozott, akik túléltek a Don-kanyarbeli poklot, a visszavonulás szavak-



Hasenfratz János tizedes

kal le nem írható kínjait, megpróbáltatásait. Mínusz negyven fokos hidegben, derékig érő hóban, élelem nélkül gyalogoltak a szétszórt II. magyar hadsereg végsőkig elcsigázott katonái az orosz hőmezőkön nyugat felé. Ha nem szánják meg őket a falvak lakói, ennyien sem jutnak vissza Magyarországra.

Marci bácsi máig hálás szívvel emlékezik az orosz emberekre, akiknek az életét köszönheti:

– Az egész napos gyaloglás vagy inkább vánszorgás után esténként igyekeztünk fedél alá jutni. Én tudtam néhány orosz szót: „Daj pomalik hleba, mamka!” – kopogtattam be a nyomorúságos kunyhók ajtaján, s mindig megszántak minket. Pedig nekik is alig volt, mit enniük. A legtöbb faházikó lakói olyan szegények voltak, hogy ágyuk se volt. Aludtunk hát mi is velük együtt a szalmán. Szinte csak öregemberekkel találkoztunk, a fiatalokat

elűzte a háború, az öregek maradtak. Hová is mehettek volna?

Másnap reggel aztán újra talpra, és neki a hőmezőnek. Kegyetlen dolog volt... Aki eldőlt, és a szájából vér kezdett folyni, tudtuk, soha nem látja többé a szülőföldjét. Én kitartottam a végsőkig.

Emlékszem egyszer, amint lehajoltam, hogy elgémberedett ujjaimmal megkössem a bakancsomat, két ember ment el mellettem, s szánakozva mondták: „Na, ez se látja többé Magyarországot!”

De én megerősítettem a szívemet, Annuskámra gondoltam, akivel három évvel korábban kötöttem össze a sorsomat, felálltam, és újra nekivágtam a hazafelé vezető útnak. Hetekig vánszorogtam a hóval fedett pusztaságon, míg elértem a magyar csapatok gyülekezőhelyét. Ott aztán „szép fogadtatásban” részesültünk: Jány Gusztáv, a hadsereg parancsnoka e szavakat vágta a fejünkhöz: „Maguk nem érdemlik meg, hogy még egyszer viszontlássák a hazájukat!” Végül mégis szerencsésen hazajutottunk...

Marci bácsi megpróbáltatásai ezzel azonban nem értek véget. Még kétszer hívták be a seregbe, utoljára ismét a keleti frontra, ahol 1944-ben fogságba esett. Borovicsba került lágerba, kezdetben a szénbányában dolgozott, az egy méter magas vájatokban csúszva-mászva. Amikor már alig negyven kilóra soványodott, külső munkára vezényelték, húsz kilométeres körzetben szabadon mozoghatott. Később fertőzést kapott, meg kellett operálni a lábát.

– Hogy bírtuk ki, azokat az éveket, nem tudom – mondja sóhajtván Marci bácsi, s hallgatásba mélyed.

Most János bácsin a sor, hogy visszaperge a nehéz évek történéseit. Elmondja, hogy egész életében egyetlen munkahelye volt: a háború előtt és után is a Hídepítő Vállalatnál dolgozott. 1940-ben az ő vállalata kapta feladatul, hogy a Kárpátokban védvonalat építsen. Borsától Kolozsvárig húzódtott a bunkerekkel megerősített futóárrendszer. Csodálatos tájon, de zord körülmények között folyt a munka, az építők minden mozdulatát farkasok és medvék figyelték. Örült, amikor a munka véget ért, nem szívesen maradt volna tovább...

Néhány hónap múlva azonban a sors visszazóliott ide, most azonban már mundérban, az I. magyar hadsereg egyik hegyi tüzér alakulatához, a rahói lakatnyába. Hosszú hónapokon keresztül viszonylag nyugodtan telt a szolgálat, 1943 januárjában azonban, amikor a szovjet hadsereg áttörte a doni frontot, és megkezdődött Hidasi honvédnak és 200 000 társának iszonyatos küzdelme a túlélésért, a hegyitüzér ezredet is mozgósították, és elindították a frontra.



## Corvinisták a Pilisben

### Vörösvárnál felszedték a síneket

*A Beszélő című folyóirat Internetes változatában olvastam Eörsi László „A corvinisták a második szovjet támadás után” című írását, amelyben leírja az 1956-os forradalom és szabadságharc legendás csapatának a végnapjait. Az írásból kiderül, hogy a történetnek vörösvári vonatkozása is van.*

A november 4-ei szovjet támadás egyik fő iránya a legnagyobb felkelőközpont, a corvinisták ellen irányult, akik felvették a betolakodókkal a harcot, de a hatalmas túlerő meghátrálásra kényszerítette őket. Eörsi leírja, hogy egy kb. 300 fős civil ruhás fegyveres csoportjuk a Szentendrei-szigetre vonult ki. Ebből a csapatból vált ki november 8-án egy mintegy 50-60 fős részleg, amely a Pilis-hegységbe tartott. A csoport fegyveresei megtámadták és elfoglalták a dobogókői, majd a pilisszántói BM-üdülőt.

A corvinisták Tatabányaig jutottak, ahol lefegyverezték és bezárták őket egy laktanyába (Horváth László hadnagy-parancsnok útközben megszökött). A népharag hatására azonban a helyi hatalom meghátrált, és szabadon engedték őket. A corvinisták szétszóródtak, csak néhányan mentek vissza a Pilisbe.

Eörsi László írásának vörösvári vonatkozású részét szó szerint idézzük:

„November 19-én Horváthék az Esztergom-Budapest vonalon, Pilisvörösvár környékén egy kb. 16 méteres szakaszon felszedték a síneket. Az akció célja az volt, hogy a sztrájk kihirdetése után a dolgozók ne juthassanak el a munkahelyükre. Egy 150 főt szállító vonat kisiklott, de személyi sérülés nem történt. (A forgalom négy napig

szünetelt, a pályatestet egy szovjet műszaki alakulat hozta helyre.) Négy-öt nap múlva a csoport szétoszlott.”

Eörsi László szerkesztőségünknek címzett levelében – kérésünkre – kiegészítésképpen a fentiekhez a következőket füzte hozzá:

„A pilisvörösvári 16. számú vasúti őrháznál (ennél pontosabban nem tudom) 1956. nov. 19-én szedték fel a síneket, másnap hajnalban siklott ki a vonat. A 150 utasból személyi sérülés nem történt, a forgalom négy napig szünetelt. A pályatestet egy szovjet műszaki alakulat (40 fő) hozta helyre.”

Amint azt a MÁV-tól megtudtuk, az említett vasúti őrház a Kápolna utcában, a második vasúti sorompónál (az Őr-hegy felé) található.

Az idézett írás teljes egészében elolvasható az Interneten a következő címen:  
<http://www.c3.hu/~beszelo/9711/12.html>

Fogarasy Attila

### 1956 Vörösváron

A Vörösvári Újság korábbi számaiban már közöltünk visszaemlékezéseket 1956-ról. Októberi számunkba most olyanok jelentkezését várjuk, akik helyi vonatkozású események szemtanúi voltak.

– Iszonyú volt az összefagyott, lesóványodott, kétségbeesett embereket látni, amint özőnlenek visszafelé, velünk szemben az úton – emlékezik János bácsi. – Mit akartok ti itt, nem látjátok, hogy nézünk ki, menjetek haza! – mondták nekünk a menekülők. Aztán hamarosan megtudtuk mi is, mi az a halálfélelem. Olyan gránátüzet kaptunk a muszkáktól, hogy ha kinyílt volna a föld, mi a legkisebb résbe belebújtunk volna. Ha nem lettek volna a csapatcsendőrök, szanaszét szaladt volna mindenki. De hát elég akasztott embert láttunk odáig „Így jár, aki katonaszökevény!” feliratú táblával a nyakukban, hogy ezt ne tegyék meg.

Emlékszem, egyszer egy hétig be voltunk kerítve, akárhová mentünk, mindenütt oroszok voltak. Mi pedig újra és újra megpróbáltuk a kitörést a gyűrűből, magunk előtt hajtva élelmiszerkészletünket, néhány tucat birkát.

A legszörnyűbb élményem az volt, amikor az oroszok pont összeszerelés közben kapták telibe az egyik ágyunkat. Az összes kezelő ott sürgölődött körülöt-

te. Hetükből csak véres húscsapatok maradtak... Egy másik iszonyú kép is máig bennem él, amikor egy német katonát talált el egy gránát, szabályosan lefejezte a szerencsétlent. Pattogott a feje a földön, mint a gumilabda, s a fejétől elválasztott testéből spriccelt a vér...

Az ember fél évszázad után sem szabadulhat ezektől a borzalmaktól... Nincs erre feledés... Valamelyik nap néztem a tévét, s az egyik adón dokumentumfilmet adtak a második világháborúról. Mintha magunkat láttam volna ott a katonákban, ugyanaz a felszerelés, ugyanaz az öltözet, szorongó tekintetek, mintha én néztem volna kétségbeesve a kamerába... Olyan idegesség jött rám, szabályosan rosszul lettem, s ki kellett kapcsolni a tévét...

János bácsi Ukrajnából hazaverekedett csapatát 1945 januárjában Putnokon fegyverezték le az oroszok. Három év kijevi fogság következett utána. Nehéz küzdelem a túlélésért, az emberségért.

1948-ban, néhány nappal a vörösvári búcsú előtt ért haza.

## Levél a messzi északról

Február végén levelet hozott a postás Svédországból, Upplands Väsbyből. Juth Károly, a messzi északon élő földink örömteli szavaival: annak okán, hogy megjelentettük önéletrajzi írásának egy részletét.

Juth Károly – vagy ahogy az idősebb vörösváriak ismerik: Csutthy – nyugdíjas korában kezdett hozzá az íráshoz. Az indítástól hadd idézzük most őt, magát:

„Amikor régi – több évtizedes – saját vagy apáinktól ránk maradt és örökségként kezelt, nagy gonddal megőrzött, emberöltőnyi korú porosodó levelek, fényképek, születési bizonyítványok, meg házassági és halotti levelek akadnak a kezünkbe: szinte ránk kényszerítik a lezajlott idők újólagos átélését és elemzését... Amik ilyenkor, merengésünk közben eszünkbe jutnak: legtöbbször éppen olyan homályosak és elmosódottak, mint az azokat belőlünk kiserkentő, elöttünk fekvő elsárgult dokumentumok. Ez a múltba nézés – amit a régi emlékek böngészése kaparszótt elő valahonnan a múlt kódéből – adta azt a bizarr gondolatot, hogy vessem papírra azokat...”

Csutthy hat fejezetben jegyezte le mozgalmasságát: idézve bennük tényleges katonai éveit, a háborút, hadifogságát, a börtönéveket, a szocializmus „építését” és kívándorlását Svédországba.

Múlt havi számunkban a „Modern rab-szolgálat” című fejezetből idéztünk, de véleményünk szerint a további fejezetek kéziratait is megküldi a szerző a számunkra, és akkor azokból is közzé fogunk tenni egy-egy részt. A teljes kézirat a gimnázium könyvtárának helytörténeti különgyűjteményében is helyet kap majd.

F. A.

Marci is, János bácsi is hazajött az orosz fogságból. Igazán nem lehet azt mondani, hogy erejük teljében. De túléltek, s az élet ment tovább. Munkába álltak, házat építettek, felnevelték a gyerekeiket.

Marci bácsinak 2 gyermeke, 5 unokája és 7 dédunokája, János bácsinak 3 gyermeke, 9 unokája és 3 dédunokája született. Hány és hány fényképalbum telt már meg az ő képeikkel...

Mi most mégis ezt a két megfakult régi fényképet mutatjuk, mert most az emlékezés idejét járjuk, s tisztelgünk azok előtt is, akik nem érthették meg ezt a mostani napot...

Űl a két öreg előttem, mély barázdákkal az arcukon, ki tudja, még mi járhat a fejükben, hány és hány kimondatlan történet, gyűlölt érzés, visszatérő félelem... A konyhát lassan belengi a homály, s mi ülünk a történelem szélén szótlanul, ölbe ejtett kezeinkkel, megrendülve a múlt borzalmain és hiábavalóságain, de mégis reménykedőn, hittel és utódainkat óvó szeretettel...

Fogarasy Attila

# Épül-szépül a focipálya

Nem túlzás, óriási változások történtek és történnek a vörösvári sporttelepen. Már most arra biztatom a labdarúgást kedvelőket, hogy április 29-én 17 órakor menjenek el drukkolni a focicsapat Kiskunhalas elleni első hazai bajnoki mérkőzésére. Hígygék el, nem fognak hinni a szemüknek. Kifestett, felújított klubépület, a pályát a nézőtértől elválasztó kerítés, nagy parkolóter, és most kapaszkodjanak meg: lelátó várja a nézőket. Röpke 3-4 hónap alatt több minden változott a pályán, mint az ezt megelőző 30-40 évben. És ennek csak örülni lehet, mert végre kezdünk – hangsúlyozom: még így is csak kezdünk – úgy kinézni, ahogy manapság már elvárható.

– Mi történt, varázsló járt a pályán?

Heer Ferenc a PLSE elnöke: Nem varázsló, hanem néhány önkormányzati képviselő, akik látták a pálya állapotát, és megértették, hogy ma már nem lehet ilyen körülmények között kulturáltan sportolni, egyszerűen költetni kell a sporttelepre. De hogy ezt az álláspontot a képviselők szinte kivétel nélkül elfogadták és támogatták, az már tényleg varázslatos.

Heer István gazdasági igazgató: Az önkormányzat 4 millió 46 ezer Ft-ot szavazott meg a pálya felújítására, amit ezúton is szeretnénk megköszönni. A labdarúgó-egyesület és a vörösvári sport számára ez nagyon sokat jelentett. Ebből a pénzből, hozzátevé a klubnak és támogatóinak erejét, pénzét el tudtuk kezdeni a sporttelep óhatatlanul szükséges felújítását – melynek elvégzésére egyébként a Magyar Labdarúgó Szövetség is kötelezett bennünket. Kerítést építettünk a pálya és a nézőtér köré. Sokat dolgoztunk az öltöző épületén is, rendbetettük a tetősíngelést (eddig beaztunk már néhányszor), és újraburkoltuk, kicsempéztük, kifestettük, a csapatok öltözőit és a játéktechnikai öltözőket is. Az öltözőkben és a szertárban új bútorzat van, az épület előterét lebontoztuk. Még a jegyszedő bódét is felújítottuk, most már az sem ázik be.

– A pálya is sokkal jobban néz ki...

– Heer Ferenc: Ez azért annak köszönhető elsősorban, hogy idén még nem mentünk rá a pályára. Sikerült elcserelnünk a mérkőzésünket, így lehet, hogy csak április végén játszunk először a saját pályánkon. Így a pálya addig „pihen”, de csak ez még nem volna elég. A kikopott részeket újra füvesítettük, és egyben áttisztítottuk, műtrágyáztuk, hengerteltük a gyeplet. Kicsereeltük a játéktér körbeölelő szegélyköveket, az alsó kapunál labdafogó hálót helyeztünk el. És ami még nagyon fontos, a vízlevezetés javítása érdekében elkezdtek a pálya körüli salakos futópálya rendbetételét.

– Heer István: 160 köbméter földet távolítottunk el, így elértük a salak eredeti szintjét. A kinyert földet másutt tereprendezésre használtuk fel, például a lenti kapunál egy kicsi földes edzőpálya kialakításánál. A futópálya egyébként ezzel még nincs kész, egyelőre ennyire futotta.

– Meg lelátóra. Nem akartam hinni a szememnek, amikor megláttam...

– Heer Ferenc: A hazai nézők számára az öltözőépület és a klubház közötti területen egy 250 személyes lelátót építünk. Ezt az tette lehetővé, hogy sok segítséget kaptunk magánszemélyektől és vállalkozóktól egyaránt. Köszönjük mindenkinek a segítséget, és szeretnénk külön kiemelni Hofstädter Gábor felajánlását, aki a lelátóhoz szükséges építőanyagot biztosította. Szeretnénk a lelátóra székeket erősíteni, és tervezzük, hogy a későbbiekben tetőt is húzunk a lelátó fölé. Van még teendőnk bőven, de azt hiszem, a vörösváriak megérdemlik a jobb kiszolgálást. És a vendégek is, mert a vendégoldalon is építünk egy kétlépcsős lelátót, 70 méter



Épül a lelátó

Várhegyi Ferenc felvétele

hosszúságban. Ez állóhelyes ugyan, de ez is több mint a semmi.

– Heer István: Egy dolgot azonban feltétlenül meg kell még csinálnunk a nézők számára, mégpedig egy kulturált WC-mosdó épületet. Ennek a helye már megvan, a tervek szerint 5x6 méteres, tehát 30 négyzetméteres lesz. Ennek a megépítését ígérte szerint támogatja az önkormányzat is. A szükséges pénzt még nem kaptuk meg, de reméljük, hogy hamarosan megérkezik – óriási segítség lenne. És ha már szóba került a segítség, hadd említsem meg a Strabagot, és személyesen Vörös Gábort, az általuk rendelkezésünkre bocsátott henger nagyon jól jött, és jön a pálya karbantartásában. És természetesen nem szabad elfeledkeznünk az önkormányzat újabb nagy segítségéről sem. Erre az esztendőre a tavalyi 1,2 millió Ft után 2,7 millió Ft támogatást kaptunk az egyesület működtetéséhez. Köszönjük, mert úgy kellett, mint egy falat kenyér. És ígérhetem, hogy jó helyre kerül majd ez a pénz.

– Pillanatnyilag már csak néhány győzelem kellene a még nagyobb boldogsághoz...

– Kerkápoly Tibor szakmai igazgató: Ez valóban így van, de ne feledjük, hogy a mostani beszélgetésünkig még nem játszottunk hazai pályán. 7 mérkőzésből 3 döntetlenünk van, a többi pedig mind egygólos vereség. És sérüléshullám sújtja a csapatot, eddig még egyszer sem tudtuk a legjobb összeállításunkban játszani. Ha a sérültek felépülnek, és itthon is játszunk majd, biztos vagyok benne, hogy jönnek a győzelmek is. Így is rendkívül

büszkék vagyunk a kapusunkra, a 20 éves Kovács Attilára, aki a magyar olimpiai válogatott első számú kapusa, és már az utánpótlás válogatottnál is számba vesszük.

– Mennyit változott a játékos keret?

– Kerkápoly Tibor: Sokat. 8 játékos elment, 8 pedig érkezett, de azt hiszem, ez egy épülő csapatnál így természetes. És az is – amit nagyon fontosnak tartunk –, hogy Pintér Sándor edző keze alá négy saját nevelésű, még ifjúsági korú játékos is kerülhetett. Bogárné Imre, Nagy Péter, Szabó András és Bartus Gergő már NB II-es mérkőzésen is játszottak, és egyáltalán nem vallottak szegényt. Pogács Ferenc helyett mostantól Wohl Zoltán edzi az utánpótlás korú játékosokat, az MTK-ból érkezett játékos, Liptsei Mihály pedig a női csapat tréneré is egyben. És ne feledkezzünk el a még fiatalabbakról sem, akik a téli tornákon nagyon jól szerepeltek. Jó az együttműködésünk a környékbeli egyesületekkel, a

pilliscsabajaknak például köszönettel tartozunk azért, hogy az ifjúsági és serdülőcsapataink költségtérítés nélkül játszhatnak nálunk bajnoki mérkőzéseket. Amíg nem tudjuk használhatóvá tenni a saját pályánkat, ez nagy segítséget jelent.

– Csak kapkodom a fejem, annyi minden megváltozott nálatok. Meddig akartok eljutni?

– Kerkápoly Tibor: Továbbra is az a célunk, hogy legyen egy jó NB II-es csapatunk, és hogy jó körülmények között sokan sportolhassanak,

focizhassanak nálunk. Ezek megvalósítható, teljesen természetes dolgok. Ehhez azonban fel kellett, fel kell ébredni a több évtizedes csipkerózsi álmából. És örülünk, ha ehhez partnereket találunk. Az önkormányzat remek hozzáállása mellett hadd említsem meg még egy örömteli élményünket: a Liegl-Dachser Kft. már tavaly is segített minket, és biztató tárgyalásokat folytatunk velük az ideai támogatásról is. Nyilvánvaló, hogy támogatók nélkül nem sokra juthatunk. A szurkolók támogatására is számíthatunk. Vannak már bérleteink, egy fél éves felnőtt 10 ezer Ft-ba kerül a nyugdíjas pedig 5 ezer Ft-ba. Reméljük, sokan vásárolnak majd belőlük.

Ez tehát a tavaszi helyzetkép Vörösvár labdarúgásában 2001-ben. Végre megmozdult valami, amelyben bár még csak rövid ideje állnak az egyesület élén, óriási szerepük van a Heer testvéreknek. MÉRLEGET vonni persze nagyon korai még, de amit már eddig le tettek az asztalra, nyugodtan dicsérhetjük. Elérték azt, amivel elődeik szinte sikertelenül próbálkoztak, az önkormányzat egyre komolyabban veszi a labdarúgást, és ha mindkét fél továbbra is fontosnak tartja a jó partneri viszonyt. Miért ne tartaná? Ebből még sok jó kerekedhet ki. Amit pedig megépítettek a pályán, azt mindenki láthatja. Ugyanakkor az is nyilvánvaló, hogy rengeteg még a tennivaló, talán több is, mint amit eddig elvégeztek. Kíváncsian és bizakodva várjuk a további fejleményeket.

Várhegyi Ferenc



## Búcsú Mirk Mátyástól

Életének 54. évében elhunyt Mirk Mátyás (Öcsi) – ez feketéltt azon a gyászjelentésen, amely előtt megdőbbsen álltam. Nem akartam hinni a szememnek. Hiszen mintha csak tegnap lett volna, hogy a 70-es évek végén néhány tizenéves kamasz-

szal együtt átbuzozott Solymárra és az ottani salakos kézilabdapályán edzést vezényelt nekünk. Megengedte, hogy tegezzük, pedig már akkor olyan felnőtt csapattal dolgozott, amellyel évről évre a bajnoki aranyért csatázott. Akkoriban ez nagy dolog volt, az egyik bajnoki rangadóra, emlékszem, még Faludy Mihály, az akkori szövetségi kapitány is kilátogatott. És Matyi nem váltott szégyent. Olyan játékosai voltak, akik később az NB I. B-s, majd NB I-es solymári csapatba is befértek. Solymáron a mai napig is sokat köszönhetünk neki, ha ő nincs, lehet, hogy solymári kézilabda sincs. Mint ahogy vörösvári sem – mert ő volt az, aki az 1960-as évek végén újra elindította ezt a sportágat a falunkban.

Nehéz dolga volt, a labdarúgás árnyékában szinte a semmiből építkezett. De nyert, mert lelkes volt, nyert, mert hasonlóan lelkes és jó

játékosai voltak. A solymári évek után megint csak ő volt az, aki már a 80-as években újra csapatot csinált Vörösváron. Jó csapatot, csapatokat, amelyeket mindenütt elismertek. Bajnok lett, az NB II-ig jutott. És emellett

mindig gondja volt az utánpótlásra is. Nem hanyagolta el a fiatalokat, többen az ő inspirálására végeztük el az edzőiskolát. Tudta, hogy egyszer átadja valakinek a sípját – és amikor elérkezettnek látta az időt, megtette ezt.

Vörösváron a mai napig is sokat köszönhetünk neki, ha ő nincs, biztos, hogy vörösvári kézilabda sincs. Mirk Mátyás a falu sportéletének kiemelkedő egyénisége volt.

Generációkkal ismertette és szerette meg a kézilabdázást. Munkájáról jóval többet lehetne beszélni, mint amennyire ebben az elfogódott búcsúban képes vagyok.

Matyi! Szeretném, ha tudnád – a szívünkben továbbra is ott élsz. És vannak olyanok, akik folytatják, amit elkezdted. Béke Veled.

Várhegyi Ferenc



Balatonfüredi kézilabdakupán. Középpontban áll az edző: Mirk Mátyás.

## Ovi Kupa

A magyar nyelv bővelkedik a dicséret jelzőkben, amelyeket, ha van miért, az ember nagyon szívesen használ is. Nos, ilyen esemény volt az első vörösvári Ovi Kupa is, amelyről szólva nyugodtan sorolhatnám az ideillőket, remek, pompás, nagyszerű stb. De nem teszem, mert a Templom Téri Általános Iskolában készített felvételek jól tükrözik ennek az eseménynek a hangulatát, értékeit. Így elég ha csak a legszükségesebb tudnivalókat írom le, a lényeg ott van a képeken.

A tavaly megalakult Pilisvörösvárért Pol-

gári Kör gondolt egyet, és a márciusi ünnepi napok alkalmából játékos sportversenyt szervezett a leendő iskolásoknak.

A vörösvári óvodák 10 fős csapatokat állítottak ki, 5 fiút és 5 lányt, valamint egy-egy tartalékot. A Templom Téri Általános Iskola tornatermében telt ház előtt teljesítették az ovisok a sorversenyeket. A vándorkupát a Gradus óvoda nyerte, amit jövőre is szeretnének megvédeni. Erre lesz is lehetőségük – no meg a trónfosztásra a többieknek –, mert a nagy sikerre való tekintettel Pándi Gábor, a Polgári Kör elnöke elmondta, a jövőben minden évben legalább egyszer megrendezik az ovisok vetélkedőjét.

Várhegyi Ferenc



## Sporthírek

### Hazai labdarúgó-mérkőzések

IV. 29. PLSE - Kiskunhalasi FC	17 óra
V. 13. PLSE - Budafoki LC	17 óra
V. 20. PLSE - Kiskőrös FC	17 óra
V. 27. PLSE - Budakalász MSE	17 óra
V. 30. PLSE - Szigetszentmiklósi TK	17 óra
VI. 10. PLSE - Diegő FC-Dabas	17 óra
VI. 24. PLSE - Bajai LSE	17 óra

### Foci teremtorna

A Pilisvörösvári PLSE utánpótlás labdarúgó-csapatok téli teremtornákon vettek részt. Eredmények:

**Solymár, 1987-88-as korosztály:**

1. III. kerületi TTVE, 2. Pilisvörösvár, 3. Budakalász, 4. Pócsmegyer, 5. Solymár, 6. Piliscsaba

**Tahitótfalu, 1989-90-es korosztály**

1. Dunabogdány, 2. Pilisvörösvár, 3. III. kerületi TTVE, 4. Pilisszentkereszt, 5. Solymár, 6. Budakalász, 7. Pilisszántó, 8. Pócsmegyer

**Dunabogdány, 1985-86-os korosztály:**

1. Pilisvörösvár, 2. Budakalász, 3. Pilisszentiván, 4. III. kerületi TTVE, 5. Pilisszentkereszt, 6. Dunabogdány

### Kézilabda

A Pilisvörösvári Terranova KSK serdülő fiú kézilabda csapata bejutott az országos bajnokság 12-es döntőjébe.

### Kerékpár

Bogár Gábor a harmadik helyen végzett a salgótarjáni kerékpáros ciklocross országos bajnokságon.

Márciusban a Pilis Cross Country Club három versenyzője, Herczog András, Melts András és Bogár Gábor kéthetes görögországi kerékpáros edzőtáborban vett részt.

### Sportorvosi rendelés

Örömmel jelentjük, hogy márciustól ismét van sportorvosi rendelés a Szakorvosi Rendelőintézetben. A rendelést dr. Major Kálmán főorvos tartja. Időpontja:

Kéthetenként pénteken: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> óráig

A következő rendelés április 20-án lesz.

### Az Ovi Kupa végeredménye:

1. Gradus óvoda	11 pont
2. Rákóczi úti óvoda II.	8 pont
3. Zrínyi utcai óvoda II.	6 pont
4. Rákóczi úti óvoda I.	5 pont

A selejtezők utáni további sorrend:

5. Szabadság úti óvoda	10 pont
6. Zrínyi utcai óvoda I.	9 pont
7. Szent István utcai óvoda	7 pont
8. Templom téri óvoda	4 pont

Várhegyi Ferenc

## Rendőrségi hírek

**Póru! járt betörő** Február 5-én járőr-szolgálat teljesítése során betörés közben tetten érték H. L. pilisborsabai lakost, aki a Pilisvörösvárott, a Lőcsei utca egyik lakóházából szeretett volna értékeket eltulajdonítani.

**Autósüldözés** Február 16-án M. Gy. Budapesti lakos mobiltelefonról értesítette az őrs ügyeletét, hogy egy sötét színű BMW többször nekiment: le akarja szorítani az útról Pilisborosjenő területén. Valóságos hajszá után a rendőröknek sikerült megállásra kényszeríteni a BMW-t, melynek két utasát – T. A. és T. A. pilisborosjenői lakosokat – elfogták, majd előállították.

**Nemi erőszak** Február 19-én Pilisjászfalun egy kertben dolgozó alkalmi munkás, P. M. pilisborsabai lakos nemi erőszakot kísérelt meg a házban tartózkodó tulajdonosnővel szemben. Nagy erővel, a helyi polgárőrséggel közös kutatás indult meg, melynek eredményeképpen az elkövető felderítésre került. (Ezúton köszönöm meg a pilisborsabai polgárőrség segítségét.)

**Segítsenek!** Február 23-án délelőtt 10 óra körül ismeretlen tettesek behatoltak Pilisszentivánon S. J. lakásába. A tulajdonos megzavarta az elkövetőket, akik egy sötétkék (véltetően Fiat Punto) személyautóval menekültek el a helyszínről. Aki tud valamit, kérem, jelezze a helyi kmb-nek.

**Útonálló balsorsa** Február 25-én az esti órákban ismeretlen tettes megtámadta az utcán F.-né Cs. M. solymári lakost, és a váltás-káját leszakítva elmenekült. A helyszínre érkező két körzeti megbízott elfogta K. B. solymári lakost, aki beismerte a bűncselekmény elkövetését. Ellene előzetes letartóztatása mellett a büntetőeljárás megindult.

**Sikeres elfogás** Március 1-jén betörés történt a pilisvörösvári Vodafon szaküzletbe. A Pilis Securityhez beérkező jelzés alapján a biztonsági szolgálat munkatársaival közösen az egyik elkövetőt, N. A. budapesti lakost a helyszínen, a másik elkövetőt, K. Gy. ricei lakost gépkocsiüldözést követően sikerült elfogni. Mindketten a Budaörsi Rendőrkapitányság fogdaablakából nézik a rügyfakadást.

**Pénzt vagy verést?** Március 6-án ismeretlen tettes megsarolta T. N. pilisvörösvári lakost, ellenkező esetre alapos verést helyezett kilátásba. A pénz átadásának helyszínén a bűnügyi kollégák várták, s elfogták S. J. pilisvörösvári lakost. Az ügyben a nyomozás jelenleg is folyik.

**Újabb kábítószerügy** Március 8-án a solymári körzeti megbízottak járőrözés során hat fiatal embert fogtak el, akik alaposan gyanúsíthatók kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmények elkövetésével. A nyomozás érdekében részletekkel sajnós nem szolgálhatok, amikor az ügy vizsgálata lezárul, tájékoztató fogom az olvasókat.

**Öt postarablás: egy év nyomozás** 1999-ben pilisvörösváron ismeretlen tettesek megtámadták a Posta kézbesítőjét, és kb.

800 000 forintnyi készpénzt zsákmányoltak. 2000-ben újra próbálkoztak, de a járőrszolgálatban lévő pilisvörösvári körzeti megbízottak – Z. Z. r. zls. és K. T. r.őrm. – elfogták az elkövetőket. Az ügy vizsgálata azóta lezárult, és előzetes letartóztatásba került K. J. F. Zs és T. K., mindhárman pilisvörösvári lakosok, valamint H. L. budapesti lakos. A csoport tagjai Budapest területén is elkövettek hasonló bűncselekményeket. Ötödik társukat, H. S. pilisvörösvári lakost március 10-én a hajnali órákban fogtuk el az országos körözés alapján.



**Pofátlanság magas fokon** Március 11-én a kora reggeli órákban egy diplomáciai gépkocsi ellopása miatt riasztotta egy telefonáló a rendőrséget. A kivonuló rendőrautó távozása után percekben belül téglával betörték a Vörösvár Üzletház kirakatát, ahonnan – a megszólaló riasztótól nem zavartatva – kiemeltek két Stihl fűrészt. Am az elkövető vére a kirakatüvegen maradt. Nagy erővel indult meg a nyomozás, az adatgyűjtés, mely két nap elteltével eredményre vezetett.

A. L., B. A. és K. Zs. pilisvörösvári lakosok elfogásukkor beismerték a bűncselekmény elkövetését, az eltulajdonított fűrészek is megkerültek az orgazdától a házkutatások során. A nyomozásnak köszönhetően gépkocsi-lopásokra, átszerelő-műhelyekre és betöréses lopások tettesei derült fény. A nyomozás – amelyet átvett a kapitányság bűnügyi osztálya – jelenleg is folyik

**Lopni, ami lotható** Március 16-án Sz. I. r.őrm. és H. M. r.őrm. járőrök a hajnali órákban gyanús gépkocsira figyeltek fel az iparterület melletti épülő családi háznál. Megvárták, amíg az autó olyan helyzetbe kerül, ahol megállásra kényszeríthetik, és a helyszínen elfogták S. I. és M. I. budapesti lakosokat, akik az újonnan felszerelt radiátoroktól szabaddították meg a ház tulajdonosát.

**Pech** Március 15-én Solymáron egy siklóernyős egy telken lévő fa tetején landolt, majd onnan leesve lábát törte. A helyszínre érkező rendőr intézkedett a sérült kórházba juttatásáról.

**Kelendő az alumínium** Március 21-én a szolgálatos járőr előállította az őrsre S. S., Ö. J. és B. M. pilisvörösvári lakosokat, akik egy teherautónyi alumíniumlemezt akartak Budapestre szállítani. A tárgyak között több olyan is található, melyek bűncselekmények elkövetéséből származik. Az ügyben vizsgálat indult.

**Néhány tanács** Az utóbbi időben jelentős számban fordult elő a területen színesfémlopás. Az elkövetők nem kímélik sem a hétvégi házakat, sem az intézményeket. Kifinomult technikával dolgoznak. Az egyik csapat éjszaka leszereli, és az utcára dobálja, a kora reggeli órákban egy másik csapat véletlenül „megtalálja”, a harmadik darabokra vagdossa és értékesíti. A fentiekben említett elfogott három elkövetőn kívül több banda tevékenykedik hasonló módszerekkel.

Kérem Önöket, a felesleges bosszúság elkerülése érdekében, ahol lehet, ne alkalmazzanak alumíniumot, váltsák ki lehetőség szerinti más anyaggal (pl. műanyaggal, fával).

**Lopott autó** Március 19-én Pilisborosjenőn a járőr egy személygépkocsit talált, melynek ellenőrzése során kiderült, hogy a BRFK Gepárd Csoportja körözi.

**Gépbérlés hamis papírokkal** Március 21-én D. D. r.zls. és S. D. r. őrm. Pilisszentivánon egy családi ház pincéjében házkutatás során nagy értékű gépekre bukkant, melyeket a Gödöllői Rendőrkapitányság területéről hamis német személyi igazolvánnyal bérelt S. V. pilisvörösvári lakos. A felderítés érdekében kérjük, jelentkezzenek a károsultak.

**Idegenrendészet** Március 22-én idegenrendészeti akciót szerveztünk Solymárra, melynek során 7 fő illegális munkavállaló került elfogásra. Az őket bejelentés nélkül alkalmazó vállalkozók komoly pénzbírságra számíthatnak.

**„Cserepezők”** Március 23-án a hajnali órákban D. F. r.zls., és S. D. r. őrm. járőrözés közben felfigyelt Pilisborosjenőn egy családi házra, melynek tetőcserepei hiányosak voltak. A lakásban fénycsőva látszott, így erősítést kértek a Pomázi Rendőrőrstől, és körbevérték a területet. A két betörőt, N. R. és H. T. ürömi lakosokat a helyszínen elfogták, ellenük őrizetbe vételük mellett folyik a büntetőeljárás.

**Traffipax éjjel is** Két hónap telt el azóta, hogy sebességmérő gépkocsit tudunk vezényelni a területre. A tapasztalatok azt mutatják, hogy ennek ellenére nem csökkent a gyorshajtok száma. A jövőben az éjszakai órákban s működtetni fogjuk, mert egyesek akkor élik ki száguldási vágyukat, veszélyeztetve maguk és mások biztonságát.

**Előléptetés** Eddigi munkája elismeréséül a Belügyminiszter kinttette és soron kívül zászlóssá léptette elő Drávecz Ferencet, pilisvörösvári körzeti megbízottat. (Gratulálunk! – a szerkesztőség.)

**24 órás ügyelet** Április hónaptól végre az őrs létszámhelyzete lehetővé teszi, hogy 24 órás ügyeleti szolgálat álljon a lakosság rendelkezésére. Bizom benne, hogy beváltja a vele szemben támasztott követelményeket.

**Húsvét** Közélednek a húsvéti ünnepek, ne üljenek ittasan a volán mögé! Az ünnepek alatt fokozott ellenőrzésre kerül sor.

Kívánok mindannyiuknak kellemes húsvéti ünnepeket! Remélem, az ünnep estéjén mindeki balesetmentesen tér haza családjához.

Koczka Gábor r. őrgy.  
őrsparancsnok



## Tűzoltó-hírek

### Zsarátnoknézőben

Február 2-án a késő délutáni órákban ismét tűzoltó-vezényszavaktól volt hangos az Őr-hegy. Lakossági bejelentés nyomán először egy fővárosi egység vonult ki a hegy lábához, majd ezután nem sokkal a helyi önkéntes tűzoltók is a helyszínre érkeztek. A tűznek ezúttal – nem úgy, mint a májusinak – szerencsére nagyobb volt a füstje mint a lángja. Sőt, az erdészet éppen azoknak a fának gallyait égette el, amelyek a nyári tűzben elpusztultak. Bejelentett égetés folyt tehát napokon keresztül, megakadt tüzekkel. (A helyi tűzoltókat értesítették róla.) Az erős szélben azonban egy helyütt a zsarátnokok ismét felizzottak, a sötétedő égen félelmetes látványt nyújtva. Kovács Zsolt tűzoltóparancsnok megítélése szerint a hideg, nyirkos időben, a behavazott erdőben csekély veszélye volt a tűz elterjedésének. A fővárosi egység parancsnoka azonban biztonsági okokból elrendelte a hegy tetejére a vezetékrendszer kiépítését, és ehhez további öt egységet rendelt a helyszínre. A tűzoltók a vezetékrendszer kiépítését követően rövid időn belül kioltották a zsarátnokokat.

### Műszaki mentések

Az elmúlt időszakban három közlekedési baleset műszaki mentésében vettek részt önkéntesek. Február elején a Kopár csárda előtti útszakaszon a hirtelen jött havazásban megcsúszott és felborult egy kamion. (Lásd felvételünkön.) A balesetnek két könnyebb sérültje volt.

Március elején ugyancsak egy kamion műszaki mentéséhez kellett kivonulni. A szentiváni elágazásnál egy cseh kamion vezetője elkerülendő az ütközést egy szabálytalanul közlekedő személyautóval elrántotta a kormányt, és a járművel felszaladt a szalagkorlátra. A kamiont a tűzoltók vontatták le a korlátról. Személyi sérülés szerencsére nem történt, és anyagi kár sem keletkezett.



Egy Tinnyén bekövetkezett súlyos közlekedési balesethez a Katasztrófavédelem riasztotta a vörösvári tűzoltókat. A falu belterületén két személygépkocsi ütközött össze. A balesetnek egy súlyos és egy könnyebb sérültje volt. Tűzoltóink feszítővágó berendezésük segítségével emeltek ki az egyik autóból – a robbanásveszélyt elhárítva – egy szivárgó gázpalackot.

### Erdélyi látogatás

A Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó Egyesület küldöttsége március 15-e alkalmából többnapos erdélyi látogatáson vett részt. Tűzoltóink ezúttal nemcsak Borszéken jártak – a Kárpátok-beli településhez igen szoros baráti szálak fűzik őket – hanem részt vettek a Vörösvárról érkezett partnerkapcsolati küldöttséggel együtt Abosfalván a március 15-i ünnepségen is, és koszorút helyeztek el a hősök emlékművénel.

### Emléktábla-avatás

Május 3-án 17 órakor a tűzoltószertár falán emléktáblát avatnak a közúti balesetben tragikusan elhunyt Turtsányi Attila tűzoltó emlékére.

18 órakor Szent Flórián napi mise lesz a plébániatemplomban, amelyre az egyesület tagjai mindenkit szeretettel várnak.

### Tűz van, babám!

A belügyminisztérium 33/2000. (XI. 29.) számú rendelete megszigorította a megkülönböztető jelzések használatát. Önkéntes tűzoltóink meglepődve forgatták e rendeletet, amelyből az derült ki, hogy egyáltalán nem használhatnak megkülönböztető jelzéseket, azaz szirénát és kéklámpát.

Az illetékesek netán azt várják el tőlük, hogy tűz esetén egy jó torkú tűzoltó a kocsii előtt szaladjon, és teli torokból kiabáljon: Tűz van!!! Tűz van!!! Félre az útból!!!

Vagy tud valaki jobb megoldást?

Fogarasy Attila

## A Környezetvédő Egyesület hírei

Botzheim István polgármester úr február elején a Környezetvédő és Természetbarát Egyesületnek is küldött felhívásában kérte, hogy a Képviselő-testület munkatervének összeállításához az egyesület fogalmazza meg írásban javaslatait, elképzeléseit. Megtették. Javaslatainkat azonban nem csak a polgármester úrnak, hanem a képviselőinknek is címezve küldtük el, kérve, hogy a legfontosabb ez évi munkatervi feladataink közül kettő kerüljön be a Képviselő-testület munkatervébe is, mert olyan súlyúnak érezzük, és erőnket meghaladónak tartjuk, hogy csak önkormányzati összefogással, képviselői részvétellel és segítséggel leszünk képesek a legeredményesebben a várostakarítást megszervezni és lebonyolítani május 12-én szombaton, a Madarak és fák napjához kapcsolódóan.

Március 6-án Energiatakarékoság a háztartásban címmel került megrendezésre a Közöségi Házban a Környezetvédő és Természetbarát Egyesület ismeretterjesztő előadása, amelyet Pencz Levente, az Ökoszolgálat szakmérnöke tartott. Tippeteket, tanácsokat adott, hogyan csökkenthetjük energiaszámlánkat, hogyan takaríthatunk meg pénzt, időt, energiát háztartásunkban, családi házukban, kertünkben és a melegvíz előállításánál. Hogyan használhatjuk otthonunkban a napenergiát, melynek segítségével fűthetünk, melegvizet készíthetünk vagy áramot állíthatunk elő.

Tanácsokkal, tudnivalókkal látta el a szép számú érdeklődőt, hogyan lehet pénzt, időt és

energiát megtakarítani kevesebb hulladék termelésével! Az előadó hangsúlyozta, hulladékok gondos odafigyelés mellett is keletkeznek. Arra kell törekedni, hogy a hulladék minél nagyobb hányada újrahasznosítható legyen. Ennek feltétele, hogy a hulladékban található anyagok a használhatatlan szeméttől elkülönítve minél tisztább formában jelenjenek meg. Ez leghatékonyabb az ún. szelektív gyűjtéssel érhető el.

Sajtos János  
az egyesület elnöke

Feltétlenül muszáj válaszolni azoknak az aggó vörösváriaknak, akik szívükön viselik városunk fainak sorsát. Szörnyű is a látvány, ahogy Budapest felől közeledünk a lakott terület felé. A Fő út maga a nagy szürkesség. Az úgymond belterületi utcák még úgy-ahogy fásítottak, van némi hangulatuk, ám a Fő út sívár, környezete igénytelen. A fákért aggó lakosok úton-útfélen megállítanak bennünket, hogy sorban tűnnek el az új boltok előtt a fák.

Tőlünk szeretnék megtudni, hogy ki, vagy kik adnak engedélyt bármilyen fa kivágására.

Tudni kell, hogy jelenleg az nyithat üzletet, aki rendelkezik az előírt területű parkolóval. Ha körülnézünk, egyértelműen látszik, miként szorítják maguk mögé az érdekek értékeinket. A jóhiszemű lakók szaladnak fűhöz-fához, hogy mentsék a „halálraítélt” fákat. Hivatkoznak a környező községekre, példaként hozzák fel testvérvárosunkat Gröbenzellt, ahol

a „nevenincs” fákat is sokszoros védelemmel óvják. Rieder polgármester úr megmutatta Pilisvörösvár vezetőinek, képviselő-testületének, hogy gyönyörű, zöld városukban minden egyes fa jegyezve van az önkormányzatnál. Nem elég ámulni és bólogatni, de követni is kell a jó példát.

Nálunk több botrányos fakivágás is borzolta már a kedélyeket. Emlékezzünk csak a temetői nagy fapusztításra, a Vásár téri fák kivágására, a Spar környéki erdőirtásra, a Szabadság úti fákra.

Az önkormányzat tervei között szerepel a 10-es út melletti parkolók kiépítése, ami reményeink szerint nem azt jelenti, hogy egészséges 20-30 éves fák válnak láncfűrészek áldozataivá. Egy fa zöldfelülete 10-15 év alatt válik teljes értékűvé. Eszmei értékét pedig az életkor és a lombkorona állapotának függvényében lehet meghatározni (mennyi CO<sub>2</sub>-öt, zajt és port szűr meg a levegőből.)

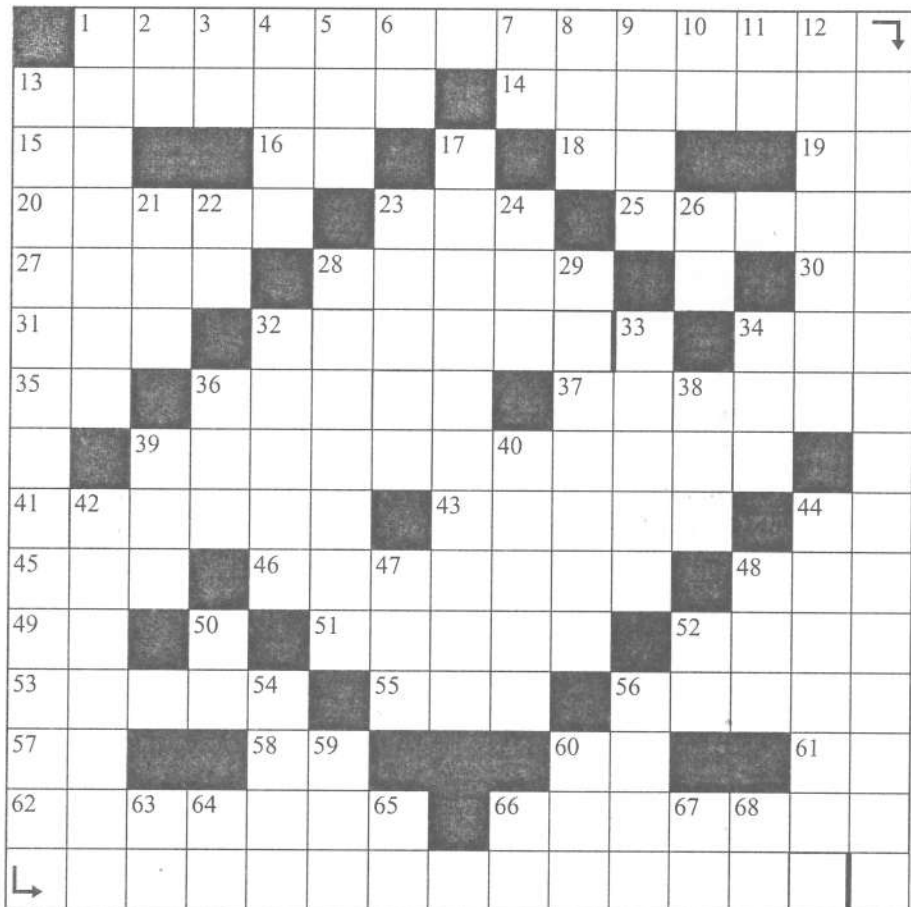
Az üzletesek részéről nagy fogadalmak születnek a nyitáskor: „Majd kétszer-háromszor annyit ültetnek a kivágottak helyébe...” Ha ültetnek is helyette (bár nem érdekük?), a kiültetett csemeték, előnevelt fák a hiányos gondozás miatt elpusztulnak.

A fakivágások ügye sajnos nem mindig kerül a Környezetvédelmi Bizottság elé. Nem tudom, miért. Pilisvörösvár területén is figyelembe kellene venni a környezetvédelmi szempontokat, a lakosság igényeit, végleges szabályozást hozni a fapótlások ügyében, és érvényesíteni a kiszabható bírságokat.

Dr. Gábely Zoltánné

## Keresztrejtvény

Örömmel közöljük rejtvénykedvelő olvasóinkkal, hogy egy magát megnevezni nem kívánó szponzorunknak köszönhetően ezentúl minden hónapban lesz fejteni valójuk. Áprilisi rejtvényünk megoldása Pusztasándor tavaszi versének két sora. (A rejtvényt Zsirai László készítette a Vörösvári Újság számára.) A helyes megfejtést beküldők között 3000 Ft-os könyvutalványt sorsolunk ki. Beküldési határidő: április 25.



**VÍZSZINTES:** 1. Az idézet első sora Pusztasándor egyik verséből (zárt betűk: H, S, Á, N). 13. Nevezetes vámpír. 14. Vályogházban van! 15. Öskü eleje! 16. Kettőzve: dunántúli város. 18. Bizalmas bácsi. 19. Nyomósító szó. 20. Rohamsónak. 23. Vas betűi. 25. Karácsony Benő oldala. 27. Páratlan zivatar. 28. Maradona keresztnéve. 30. TeleSport. 31. Maró hidrogénvegyület. 32. Megver. 34. Von. 35. Ömlik egyeneműi. 36. Zólyom folyója. 37. Szilfid. 39. Nagy magyar mesélő. 41. Öntőformák. 43. Zenében: lassan, szélesen. 44. Ranódy László. 45. Vágány. 46. Becézett nagyszülője. 48. Teodolit része! 49. Zirc határai! 51. Tornaeszköze. 52. Vivásban: az első védőállás. 53. „A Noszty fiú ... Tóth Marival” (Mikszáth). 55. Úrmérték. 56. Görög sziget. 57. Végtelenül mér! 58. Ötvenöt Rómában. 60. Népiesen szólít. 61. Kedves úrmanó. 62. Érett-ségizettek. 66. Megvételre ajánlaná.

**FÜGGŐLEGES:** 1. A Kis-Kazán-szorost követő Duna-parti település lakója. 2. Francia névelő. 3. Vanádium, kálium. 4. Gépkocsi. 5. Kevért dal. 6. Azonosak! 7. Véd. 8. A teljes magyar ábécé eleje. 9. Képsík. 10. Jód, itrium. 11. Részben lobog! 12. A Nyugat főszerkesztője volt. 13. A versidézet második része (zárt betűk: L, T, E). 17. Az idézet befejező része (zárt betű: C). 21. Kubai, thaiföldi és vatikáni autójeklek. 22. Stroncium. 23. Mulat. 24. Az oszmán-török hadsereg tisztje. 26. Rangjelző. 28. Munka jelzője. 29. Egyfajta színe. 32. Jules Massenet operája. 33. Ilma férje Vörösmarty mesedramájában. 34. Hidrogén, szén és kálium. 36. Irodai kapocs. 38. Ré-nium, oxigén. 39. Kettőzve: kedvelt édesség. 40. Egyiptom fővárosa. 42. Végtelenül dicsérne! 44. Abroncs birtokos esete németül. 47. Gaz betűi. 48. TRR. 50. Csokoládéfajta. 52. Olasz folyó. 54. Budapesti egyetem. 56. Ázsiai nagyhatalom. 59. Magot hint. 60. Több hiányzó fogat pótló készítmény. 63. Azonos betűk. 64. Televízió. 65. Kalauz nélküli. 66. Király Kupa. 67. Talmi. 68. Lopó fele!

## Gyerekeknek

### Bölcs Bagoly

**Gondolkodó – arról, hogyan védjük a természetet?**

Amikor az erdőben járva szemetet, letört faágakat, letépett mezei virágokat látok, arra gondolok, hogy talán nem beszélünk veletek eleget a természetvédelemről. Vegyük most sorra, mi is az a néhány fontos szabály, amelyet betartva, megmaradhat igazi szépségében a minket körülvevő erdő, mező, hegyvidék.

A turistautak mentén mindig találtak tájékoztató táblát, azt figyelmesen olvassátok el! Segítségével felismerhetitek a védett növényeket, amelyeknek leszedése tilos, mert csak kevés van belőlük. A nem védett mezei virágokat sem érdemes hazavinni, túl gyorsan elhervadnak.

A tábla azt is jelzi, hogy lehet-e az erdőben tüzet rakni. Általában a kijelölt tűzrakó helyeken igen, de ha tilalom van – újságok-

ból, rádióból értesülhettek erről –, akkor sehol sem szabad tüzet gyújtani. Sajnos nem egy erdő égett már le a tűzrakási szabályok be nem tartása miatt, de egy hanyagul eldobott cigaretta is okozhat bajt. Tüzet csak felnőttek felügyelete mellett rakhattok, a tábor helyet akkor hagyjátok el, amikor a tűz már teljesen kialudt!



Tudom, hogy szerettek fára mászni. Keressetek elég erős fát ehhez, nehogy letörjétek a fiatal ágakat!

Ha madárfészket találtok, ne háborgassátok, ne fogdossátok meg a fiókákat, a tojá-

sokat. Ha a szülő megérzi az idegen szagot, nem neveli fel a kicsinyeit.

Legyen nálatok egy zacskó, amiben a szemetet gyűjtitek. Az eldobált papír ugyan idővel elbomlik, de a műanyag nem, és mindkettő ott éktelenkedik, csúfítva a tájat, amelyben gyönyörködhetnénk. A kispatakok, források tisztaságára is vigyázz, gondolj azokra, akik utánad jönnek, ők is szeretnének inni a vízből.

Olyan jól esik leülni, megpihenni a hosszú séta után az erdei padra és enni az asztalnál. De milyen illúzióromboló a trágár szövegekkel teleírt asztalok, a széttördelt padok látványa. Ugyanúgy nagy kárt okoz az, aki a turista jelzéseket megrongálja. Ezeket önkéntes természetvédők állítják fel, abban a reményben, hogy a kirándulókat útbagazírtják.

Végül a ti egészségetek érdekében mondjuk el, hogy gombát ugyan lehet szedni az erdőben, de megenni csak a szakértői vizsgálat után lehet, amennyiben a gomba ehető.

*Temesvári Anna*



## Házasságot kötöttek



*Vörösvári Zsolt és Tóth Eszter  
Terecskei Pál és Oszkó Viktória  
Oberle Péter és Opálka Ivett*

## Megérkeztek



- II. 12. *Dani Veronika*, Dani Antal és Baranyai Veronika leánya  
II. 14. *Szabó Tamás*, Szabó Norbert és Koczián Ildikó fia  
II. 18. *Bánszegi Borbála*, Bánszegi Attila és dr. Brassay Réka leánya  
II. 20. *Németh Flóra*, Németh Antal és Szántai Judit leánya  
II. 20. *Pintér Máté Ferenc*, Pintér Ferenc és Boza Kornélia fia  
II. 22. *Plank Sarolta*, Plank László és Benkő Szilvia leánya  
II. 24. *Niesz Nikolett*, Niesz Sándor és Német Györgyi leánya  
III. 2. *Stadtmüller Eszter*, Stadtmüller András és Koszeg Krisztina leánya  
III. 5. *Zsédöl Petra*, Zsédöl Tamás és Hajósi Rita leánya  
III. 6. *Hipeller Fanni*, Hipeller László és Adorján Erika leánya  
III. 7. *Rozner Dániel*, Rozner Zsolt és Lipcsey Zsuzsa fia  
III. 10. *Tóth Tímea*, Tóth István és Manhertz Krisztina leánya  
III. 17. *Bányai Sára*, Bányai József és Németh Hajnalka leánya  
III. 20. *Spiegelberger Enikő*, Spiegelberger István és Wieszt Csilla leánya

## Vörösvári Újság Berichtswarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közéleti havilapja  
Felelős kiadó:  
Botzheim István polgármester  
Felelős szerkesztő:  
Fogarasy Attila  
Rovatszerkesztők:  
Sax Ibolya – nemzetiség  
Temesvári Anna – kultúra, oktatás, egészségügy  
Várhegyi Ferenc – sport

A szerkesztőség címe:



Német Nemzetiségi  
Gimnázium és  
Közgazdasági  
Szakközépiskola

2085 Pilisvörösvár, Szabadság út  
21. Tel./fax: 06-26-330-140.  
E-mail: fogarasy@matavnet.hu

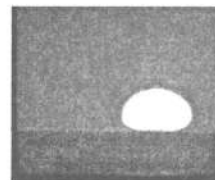
Készült a Komp Kft. nyomdájában  
(Solymár, Mátyás király út 7.  
Tel.: 06-26-361-557,  
06-30-9420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai  
előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823

Megjelent 1300 példányban.

## Eltávoztak



- II. 20. *Havasi Róbert*, Cseke Jolán férje, 70 éves, Dózsa Gy. u. 33.  
III. 5. *Özv. Manhertz Pálné, sz.: Wentzl Mária*, 88 éves, Pozsonyi u. 50.  
III. 6. *Vogyeráczki Teréz*, Hegedűs László özvegye, 75 éves, Liliom köz 2.  
III. 10. *Hidvégi Mária*, 75 éves, Kossuth L. u. 44.  
III. 11. *Hau András*, Nick Erzsébet férje, 60 éves, Tompa M. u. 22.  
III. 11. *Özv. Tuschek Józsefné, sz. Marlok Julianna*, 81 éves, Kápolna u. 8.  
III. 16. *Özv. Herbszt Istvánné, sz. Ludvig Erzsébet*, 91 éves, Pozsonyi u. 77.  
III. 25. *Buda Lipót Béla*, Fazekas Erzsébet férje, 77 éves, Bányakápolna u. 12.

## Anyakönyvi hírek

Anyakönyvi híreket csak a szülők (Megérkeztek), a házastársak (Házasságot kötöttek), illetve a legközelebbi hozzátartozók (Eltávoztak) írásbeli jóváhagyásával közlünk.

Szerkesztőség

Vezető munkatársakat keresünk Vörösvár, Solymár, Piliscsaba környékéről egészségügyi végzettséggel. Gépkocsi előny.  
Tel.: 06-30-223-8636

A „Vénusz” Stúdióban újra van lábápolás. Szerdán és pénteken 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>-ig várom kedves vendégeimet.  
Pilisvörösvár, Budai Nagy Antal u. 1.  
Tel.: 26-334-064

## Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

Halmschlager élelmiszerboltok, Havas kiskereskedés, Hidas vegyeskereskedés, hírlapárusok, Koller Elektronika, Krivinger zöldségesbolt, Könyvesbolt, Krausz mezőgazdasági bolt, Liget ABC, Margit minimarket, Pataki élelmiszerbolt, Photo Porst, Sebesfi bolt, Sikari gyógyszertár, Szent Erzsébet Otthon, Szintai papírbolt, Szoboszlai Pálné vegyeskereskedése, Sztinka és Mirk élelmiszerbolt, Tácsik pékség, Turmix bolt, Városi Könyvtár, Vízöntő gyógyszertár, Zöldesibe vegyesbolt

## FONTOS TELEFONSZÁMOK

Rendőrség: ..... 330-330; 330-130  
Tűzoltóság: ..... 330-058  
Mentők: ..... 330-188; 330-360  
Éjszakai ügyelet: ..... 330-360  
Elmű (hibabejelentés): . 318-050; 310-414  
Vízművek: ..... 330-053; 330-412  
Polgármesteri Hivatal: .. 330-277; 332-254  
Vasútállomás ..... 330-057

## HIRDESSZEN A VÖRÖSVÁRI ÚJSÁGBAN! Hirdetési díjaink:

I/I oldal: ..... 25 000 Ft  
I/2 oldal: ..... 12 500 Ft  
I/4 oldal: ..... 6250 Ft  
I/8 oldal: ..... 3125 Ft  
I/16 oldal: ..... 1560 Ft

Színes hirdetés: 25% felár.  
(Az árak áfával együtt értendők!)

Kedves Szülők és Gyerekek!

A Magyar Rádió Óvodája szeretettel vár már 2 1/2 éves kortól gyerekeket hűvösvölgyi, igényes környezetben lévő óvodájába.

Közlekedés: saját autóbusszal.

Nyitva tartás: reggel 7 órától 18 óráig.

Információk az óvodában!

Magyar Rádió Rt. Óvodája  
1021 Völgy utca 1-3.

Tel.: 394-3815 vagy 394-3858



**HBO**

NATIONAL  
GEOGRAPHIC  
CHANNEL



**REALITY  
TV**

**S**  
SPEKTRUM TELEVÍZIÓ

**NIKELODEON**

**SPORT**

**DISCOVERY  
CHANNEL**

### ÜDVÖZÖLJÜK A DIGITÁLIS VILÁGBANI

Az UPC Direct Magyarország első digitális műholdas programcsomagja, amelyhez az ország határain belül bárki, lakóhelyétől függetlenül hozzáférhet. A kiváló műsorok között a család minden tagja megtalálja a legmegfelelőbbet a természetfilmek, mozifilmek, gyermekműsor, sport, sorozatok és hírek világából. Egyszerű, könnyen elérhető, magas színvonalú és különleges megoldást kínálunk mindenki számára.

### KIVÁLÓ SZÓRAKOZÁS DIREKT ÖNNEKI

- 23 tematikus program
- digitális műholdas minőség, kiváló kép és hang
- bárhol elérhető mindenki számára
- könnyen előfizethető
- technikai beruházást nem igényel
- a műsorok nagy része magyarul élvezhető
- különböző programcsomagok közül választhat
- az ASTRA műholdon található kb. 80 szabadon fogható műsor is elérhető

### A VÉTELHEZ SZÜKSÉGES BERENDEZÉSEKET NEM KELL MEGVÁSÁROLNIAI

14.000 Ft visszatérítendő letéti díj ellenében a szükséges berendezéseket az UPC Direct biztosítja.

Egyéb költségek:

- egyszeri csatlakozási díj (3500 Ft)
- üzembe helyezési költség (üzembe helyezés 3 munkanap)

### ELEKTRO-SAT KFT.

1092 Bp., Ráday u. 34. Nyitva:  
H-P: 9.00-17.00, Szó: 9.00-13.00  
Tel.: 217-08-73

DENK TIBOR (hivatalos szerelő)

2083 Solymár, Párkány u. 5.  
Tel.: 06 (20) 9677-700

**UPC Direct**

Égből kapott szórakozás

## Y-BAU ÉPÍTŐANYAG-KERESKEDÉS

**Termékeink:**

- > Amerikai stílusú, utólag szerelhető beltéri ajtók széles formaválasztékban, kedvező áron
- > Kiváló minőségű fa nyílászárók bármilyen formában és méretben, felmérés, házhozszállítás, beépítés
- > Magyar, német és angol műanyag nyílászárók
- > IKO Belga bitumenes zsindelek és tartozékai

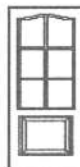
**-5% NYITÁSI KEDVEZMÉNY A BELTÉRI AJTÓK ÁRÁBÓL**



75\*210 Classic MDF tokkal 23.370 Ft+ÁFA  
90\*210 Classic MDF tokkal 24.200 Ft+ÁFA

Címünk:

2084 Pilisszentiván, Szabadság út 22.  
Tel./Fax: (26) 567-107



## ZAKEUS ÉTTEREM

Egyedi környezet, különleges belső tér!  
(A Pázmány Péter Katolikus Egyetem területén)

Étlapunkon található 120 féle  
ételkülönlegességből választhatnak.  
Szerény árak, védett parkoló

Esküvők étterme!  
Céges rendezvények,  
bemutatók, állófogadások,  
családi összejövetelek rendezése felsőfokon

[www.zakeus.kozep.hu](http://www.zakeus.kozep.hu)

Nyitva: mindennap

Asztalfoglalás: 26/375-147

**KAGO KFT.**

**GUMISZERVÍZ**

2081 Piliscsaba, Fő út 1/a.  
Tel./Fax: 26/373-775, 26/575-075

	KORMORAN	KLÉBER	MICHELIN
145/80 R13 T,S,T	7 465 Ft	9 670 Ft	12 195 Ft
145/70 R13 T,S,T	7 345 Ft	10 490 Ft	13 455 Ft
155/80 R13 T	8 300 Ft	10 160 Ft	13 065 Ft
155/70 R13 T	8 400 Ft	10 165 Ft	13 660 Ft
165/80 R13 T	8 700 Ft	11 440 Ft	14 215 Ft
165/70 R13 T	9 320 Ft	11 545 Ft	15 770 Ft
165/65 R13 T	9 550 Ft	12 770 Ft	17 080 Ft
175/70 R13 T	9 550 Ft	11 705 Ft	18 820 Ft
185/70 R13 T,T,H	11 315 Ft	13 960 Ft	30 375 Ft
165/70 R14 T	10 750 Ft	13 980 Ft	18 280 Ft
165/65 R14 T	10 550 Ft	13 375 Ft	17 655 Ft
175/70 R14 T	11 280 Ft	14 605 Ft	20 280 Ft
185 R14 C	13 405 Ft	18 850 Ft	23 325 Ft
185/70 R14 T	11 575 Ft	14 795 Ft	21 420 Ft
185/65 R14 T	11 365 Ft	15 115 Ft	15 595 Ft
185/60 R14 H,T,H	12 980 Ft	13 860 Ft	23 030 Ft
195/65 R14 T	-	17 720 Ft	26 120 Ft
195/60 R14 H	14 530 Ft	19 780 Ft	26 640 Ft
185/65 R15 T	12 835 Ft	17 105 Ft	21 960 Ft
195/65 R15 T	13 895 Ft	17 680 Ft	25 110 Ft
195/50 R15 V	16 725 Ft	17 985 Ft	24 990 Ft
205/65 R15 V,H,H	22 570 Ft	25 860 Ft	38 725 Ft
205/60 R15 H	20 970 Ft	23 130 Ft	31 410 Ft
<b>TGK. ABRONCSOK TAURUS STOMIL MICHELIN</b>			
12 R22,5	69 720 Ft	80 530 Ft	108 450 Ft
295/80 R22,5	73 710 Ft	81 325 Ft	116 900 Ft
315/80 R22,5	77 490 Ft	87 305 Ft	129 210 Ft
365/80 R20	73 735 Ft	85 275 Ft	102 294 Ft
385/65 R22,5	81 855 Ft	96 725 Ft	118 350 Ft

S = max. 180 km/h

T = max. 190 km/h

H = max. 210 km/h

V = max. 240 km/h

Szkg., tgk., kisteherautó, targonca, motorkerékpár, robogó és munkagép abroncsok, valamint szkg. és tgk. acéltárcsák széles választékával állunk rendelkezésükre!

Szervízeknek, flottáknak kedvezmények!!!

A nálunk vásárolt szkg. nyári abroncsokat ingyen szereljük!



## 12 lakásos társasházban lakások eladó!

Pilisvörösváron, a városközponthoz közel, a tavakra néző csendes környéken igényes kivitelezéssel, burkolatválasztási lehetőséggel 2001. őszén átadásra kerülő teraszos lakások még leköthetők.

Irányár: 54 m<sup>2</sup>-es 2 szobás lakás + terasz + tároló: .....14,4 M Ft-tól  
 60 m<sup>2</sup>-es 2 szobás lakás + terasz + tároló: ..... 16,6 M Ft  
 terasz nélkül: ..... 14,2 M Ft  
 103 m<sup>2</sup>-es 3 szobás, étkezős, panorámás,  
 klimatizált lakás + 78 m<sup>2</sup>-es terasz: ..... 32,8 M Ft

Az épület alatt automata ajtós teremgarázs készül,  
 igény esetén garázsrészt vásárolható, autónként ..... 2,25 M Ft-ért.

Érdeklődésük esetén telefonon is készséggel állunk rendelkezésükre  
 a **06 26 332 092**-es telefonszámon.

A tervrajzok megtekinthetők:

Herbst-Bau Kft. 2085 Pilisvörösvár, Dózsa Gy. u. 37.





# Tavasvirágzás



Rásonyi Győzőné felvételei  
a tavaszi Vörösvárról

